



Jahresbericht
Rapport annuel
2017

alpines museum
alpine museum
museo alpino
museo alpin
museo alpin

Stimmen zur Rettungsaktion auf den [Seiten 2, 3, 16 und 17](#) ● Neues Format:
Fundbüro für Erinnerungen auf [Seite 21](#) ● Neue Hauptausstellung: «Schöne Berge»
auf [Seite 31](#) ● Vorschau auf das Programm 2018 auf [Seite 32](#)



Beat Hächler, Direktor
Alpines Museum der Schweiz
beat.haechler@alpinesmuseum.ch

Vorwärts schauen

Das Alpine Museum der Schweiz erreichte 2017 mit seinen Ausstellungen in Bern und an Drittorten im Berggebiet mehr Besucherinnen und Besucher denn je. Die Klima-Ausstellung «Wasser unser» gewann 2017 den «Prix Expo» der Akademie der Naturwissenschaften der Schweiz. Und die Medienpräsenz des Alpines Museums machte 2017 noch einmal einen grossen Sprung nach vorn. Ein Spitzenjahrgang, würden Winzer sagen. Dennoch gibt es die Kerbe, die die neue Museumspolitik des Bundes setzte, indem sie dem Alpines Museum der Schweiz 75% des bisherigen Betriebsbeitrags strich. Dieser Schnitt trifft das Haus ab 2019 hart und stellt eine grundsätzliche Frage: Was verspricht man sich in Zukunft von einem Haus, dem substanzuell Betriebsmittel fehlen?

Krisen sind Chancen, sagt man. Die schwierige Situation des Alpines Museums hat 2017 die Öffentlichkeit bewegt, für das Haus sensibilisiert und auch mobilisiert. Über 11 000 Menschen aus der ganzen Schweiz stellten sich bis Ende Jahr mit Unterschrift, persönlichen Statements, Spenden oder offenen Briefen hinter das Alpine Museum der Schweiz. Ein Unterstützungskomitee formierte sich rasch und spontan. Politikerinnen und Politiker boten parteiübergreifend ihre Hilfe an. Eine Welle der Solidarität erreichte das Alpine Museum der Schweiz, was grosse Kräfte freisetzte und das Team motivierte.

Für eine gesicherte Museumszukunft wird es noch mehr brauchen: Vertrauen und Kreativität bei allen Beteiligten – und einen züversichtlichen Blick nach vorne. Denn die Zukunftsprojekte sind da: Bereits im Spätherbst 2018 startet das interaktive Sammlungsprojekt «Fundbüro für Erinnerungen», mit dem die Besucherinnen und Besucher eingeladen werden, die Sammlung des Alpines Museums anzureichern und ihre eigene Geschichte darin wiederzufinden.

REGARDER VERS L'AVANT

Grâce à ses expositions présentées dans ses locaux et hors de ses murs, à Berne et en divers endroits des régions de montagne, le Musée Alpin Suisse a enregistré en 2017 un nombre de visiteurs plus élevé que jamais. L'exposition «Notre eau», centrée sur le climat, s'est vu attribuer en 2017 le «Prix expo» de l'Académie Suisse des Sciences Naturelles. La présence médiatique du Musée Alpin a fait encore un bond en avant en 2017. Un millésime record, dirait-on chez les vignerons. Et pourtant, de nuages s'accumulent sur ce succès en raison de la nouvelle politique muséale de la Confédération: celle-ci a décidé de retirer au Musée Alpin Suisse 75% de la contribution qu'elle accordait jusqu'ici à son budget d'exploitation. Cette amputation touchera l'entreprise dès 2019 et pose une question de fond: que peut-on attendre à l'avenir d'une institution privée de l'essentiel des moyens nécessaires à son fonctionnement?

Les crises sont, dit-on, des chances à saisir. La situation critique du Musée Alpin a suscité en 2017 un mouvement d'opinion et une mobilisation en sa faveur. Plus de 11 000 personnes de toute la Suisse ont manifesté leur soutien au Musée Alpin Suisse par une signature, des déclarations personnelles, des dons ou des lettres ouvertes. Un comité de soutien s'est formé rapidement et spontanément. Des politiciens et politiciennes de tous bords ont proposé leur aide. Cette vague de solidarité roulant sur le Musée Alpin Suisse a libéré de grandes forces et motivé son équipe.

Il en faudra plus encore pour assurer l'avenir du Musée: de la confiance et de la créativité chez toutes les personnes et institutions impliquées, et un regard assuré vers le futur. Car les projets d'avenir sont là: à l'automne 2018, nous lançons le projet de collection interactive «Bureau des souvenirs trouvés», où les personnes qui nous visitent sont invitées à enrichir la collection du Musée Alpin et à y retrouver leur propre histoire.



Dominique de Buman est proche du monde de la montagne. Président des Remontées Mécaniques Suisses et de la Fédération suisse du tourisme, il préside cette année le Conseil national, dont il fait partie depuis 2003 en tant que membre du PDC. Dominique de Buman vit à Fribourg.
Dominique de Buman steht den Bergen nahe. Er ist Präsident von Seilbahnen Schweiz und des Schweizer Tourismus-Verbandes und präsidiert dieses Jahr den Nationalrat, dem er als Mitglied der CVP seit 2003 angehört. Dominique de Buman lebt in Fribourg.

La Suisse, pays alpin, a besoin d'un Musée Alpin vivant

Das Alpenland Schweiz braucht ein lebendiges Alpines Museum

Qu'est-ce qui fait que la Suisse est suisse? le chocolat? les montres? les banques? la démocratie directe? ou alors les montagnes? Il est impensable d'imaginer la Suisse sans montagnes. Pourtant, se représenter la Suisse sans Musée Alpin est une réalité qui nous menace si l'on ne trouve pas cette année une solution à son financement. On ne peut pas en arriver là.

Souvenons-nous: à la mi-juillet de l'année dernière, l'Office fédéral de la culture a rendu publiques ses décisions de soutien aux musées, une liste qui dorénavant comprendra 13 musées d'importance nationale alors qu'il n'y en avait que sept jusqu'ici. Le choix s'est fondé sur une consultation impliquant des cantons et des villes, sur une mise en concurrence des musées et sur la mise en application de son résultat. Le Musée Alpin Suisse a réussi l'examen qualitatif: il est donc musée d'importance nationale, digne de soutien dans le nouveau système d'encouragement. Mais en même temps, il s'est vu retirer les trois quarts des 770 000 francs de subvention fédérale qui lui étaient accordés jusqu'alors. Dès 2019, le Musée manquera d'argent au point de ne plus pouvoir assurer son fonctionnement de plateforme nationale de débat pour les thèmes relatifs aux montagnes; il lui sera impossible d'assurer un riche assortiment de prestations couvrant le territoire national.

Le Parlement fédéral avait exigé une nouvelle orientation de la politique muséale, mais il n'a vraisemblablement pas été dans son intention de supprimer le Musée Alpin Suisse. Quelque chose a visiblement mal fonctionné dans ce processus. Le thème des montagnes revêt en Suisse une importance centrale. Une identité nationale sans montagnes est impensable. Tout aussi inimaginable une Suisse qui ne se préoccupe plus de l'avenir des régions de montagne. Le Musée Alpin Suisse, depuis la mise en œuvre de son nouveau concept voici sept ans, s'est à de nombreuses reprises préoccupé des nombreuses questions qui se posent au sujet de l'espace alpin. Le Musée remplit une fonction importante de mise en réseau de la recherche alpine, du tourisme, des sports de montagne, de la protection de l'environnement et de la culture alpine. Il ne se contente pas d'accomplir cette tâche entre ses quatre murs, mais développe aussi son activité dans les régions de montagne. Ses expositions et manifestations ont attiré en 2017 plus de 120 000 personnes dans ses murs et en d'autres lieux. Où est alors le problème?

Le problème ne réside ni dans les contenus ni dans le travail réalisé par le Musée. Il tient au financement insuffisant d'un mandat pourtant confirmé: si la Suisse, pays alpin, veut à l'avenir perpétuer l'existence de l'institution unique qu'est le Musée Alpin (ce que l'Office fédéral de la culture a confirmé à juste titre), il faut accorder au Musée un financement qui lui permette de remplir ce mandat.

Was macht die Schweiz so schweizerisch? Die Schokolade? Die Uhren? Die Banken? Die direkte Demokratie? Oder sind es die Berge? Sich eine Schweiz ohne Berge vorzustellen, ist undenkbar. Sich eine Schweiz ohne Alpines Museum vorzustellen, eine drohende Realität, falls in diesem Jahr keine neue Finanzierungslösung gefunden wird. Soweit darf es nicht kommen.

Wir erinnern uns: Mitte Juli letzten Jahres hat das Bundesamt für Kultur seine Museumsförder-Entscheidung bekannt gegeben. Neu sollen 13 statt bisher 7 Museen von nationaler Bedeutung unterstützt werden. Die Auswahl stützte sich auf ein Verfahren, das Kantone und Städte einbezog, einen Wettbewerb unter den Museen durchführte und umsetzte. Das Alpine Museum der Schweiz bestand die qualitative Prüfung: Es ist auch im neuen Fördersystem ein förderungswürdiges Museum von nationaler Bedeutung. Nur wurden ihm gleichzeitig 75% oder 770 000 Franken Bundesgeld gestrichen. Ab 2019 fehlt dem Museum soviel Geld, dass ein Weiterbetrieb als nationale Plattform für Bergthemen mit einer gesamtschweizerischen Ausstrahlung und einem breiten Vermittlungsangebot nicht mehr möglich ist.

Eine Neuorientierung der Museumspolitik war der Wille des Parlaments. Die Abschaffung des Alpines Museums der Schweiz jedoch wohl kaum die Absicht. Offensichtlich ist hier etwas schief gelaufen. Das Thema der Berge ist für die Schweiz von zentraler Bedeutung. Eine nationale Identität ohne Berge ist undenkbar. Eine Schweiz, die sich nicht mehr um die Zukunft des Berggebiets kümmert, ebenso. Das Alpine Museum der Schweiz hat sich seit seiner Neukonzeption vor sieben Jahren wiederholt um die brennenden Fragen des Alpenraums gekümmert. Das Museum erfüllt eine wichtige Netzwerkfunktion für Alpenforschung, Tourismus, Bergsport, Umweltschutz und alpine Kultur. Es leistet diese Arbeit auch nicht nur innerhalb seiner eigenen vier Wände, sondern ebenso im Berggebiet. Mit seinen Ausstellungen und Veranstaltungen erreichte es 2017 über 120 000 Menschen innerhalb und ausserhalb des Hauses. Wo also ist das Problem?

Das Problem liegt nicht bei den Inhalten und nicht bei der Arbeit, die das Museum leistet. Es liegt in der ungenügenden Finanzierung eines an sich bestätigten Auftrags: Wenn sich das Alpenland Schweiz eine einzigartige Institution wie das Alpine Museum weiterhin leisten will, wie dies das Bundesamt für Kultur zurecht bestätigt hat, sollte auch eine Finanzierung möglich sein, die es dem Museum erlaubt, seinem Auftrag nachzukommen.

1238900

123890 Menschen erreichte das Alpine Museum der Schweiz 2017 – davon 32952 in Bern, 90938 an weiteren Schauplätzen: Auch in diesem Jahr fanden mehrere Ausstellungen ausserhalb des Hauses statt, so in Mürren, Zermatt, Genf, Engelberg und auf dem Gotthard. Und auch einige Veranstaltungsorte dürften den einen oder die andere Besucherin überrascht haben: So traf man sich etwa zu einer «Wasser-Lesung» im Hallenbad.

Das Alpine Museum ist die Alpenplattform in der Hauptstadt – und spielt sich gleichzeitig zunehmend ausserhalb der eigenen vier Wände ab. Projekte werden in Kooperationen erarbeitet mit Partnern aus Wissenschaft, Kunst, Politik, Wirtschaft und NGOs. Mit dieser Strategie baut das alps seine schweizweite Präsenz aus und gewinnt dadurch weiteres Publikum.

123890 personnes le Musée Alpin Suisse a atteint 2017 : 32952 à Berne, 90938 à une de ses présentations : cette année aussi, de nombreuses expositions ont été organisées hors de nos murs, ainsi à Mürren, Zermatt, Genève, Engelberg et sur le Gotthard. Certains endroits choisis pour des manifestations ont pu surprendre l'un ou l'autre des visiteurs : par exemple, on s'est ainsi retrouvés à la piscine couverte pour une lecture publique sur le thème de l'eau.

Le Musée Alpin est la plateforme alpine de la capitale, et il développe de plus en plus de prestations hors de ses propres murs. Les projets sont élaborés en coopération avec des partenaires de la science, de l'art, de la politique, de l'économie et NGO. Cette stratégie permet à l'alps de développer sa présence dans toute la suisse et de toucher un public encore plus large.



32952
in Bern

20817 Personen besuchten 2017 die Ausstellung «Wasser unser. Sechs Entwürfe für die Zukunft» (inkl. Eintritt in den Ausstellungsraum «Biwak»). Während der gesamten Laufdauer vom 27. Okto-

ber 2016 bis 7. Januar 2018 erreichte die Ausstellung 27939 Menschen. **20817 personnes ont visité en 2017 l'exposition « Notre eau. Six visions d'avenir » (comprenant l'entrée dans l'espace d'expo-**

sition « Biwak »). Dans la totalité de sa durée, du 27 octobre 2016 au 7 janvier 2018, l'exposition a touché 27939 personnes. **10802** besuchten eine der 49 eigenen Veranstaltungen.

10802 Personen ont participé à l'une des 49 manifestations maison.

1333 lösten einen Eintritt exklusiv für eine der «Biwak»-Ausstellungen «Reklamekunst und Reiseträume», «Der Wolf ist da» oder «Constructive Alps 2017».

1333 personnes ont pris un billet d'entrée pour un accès limité à l'une des expositions « Biwak »: « Art publicitaire et rêves de voyage », « Le loup est là » ou « Constructive Alps 2017 ».

90938
an Schauplätzen

90938 Personen sahen eine Ausstellung des Alpinen Museums ausserhalb des Stammhauses in Bern. Sei es eine «Biwak»-Ausstellung an einem ihrer Tournee-Orte oder eine Pop-up-Schau, wie «Matterhorn Mania», die eigens für den Gornergrat produziert wurde.

90938 personnes ont vu une exposition du Musée Alpin hors de ses murs, qu'il s'agisse d'une exposition « Biwak » dans l'un de ses lieux de tournée ou d'un spectacle pop-up tel « Matterhorn Mania » produit tout exprès pour être présenté sur le Gornergrat.

Hohe Wellen

Jede Ausstellung hat ein Ende. Aber nicht jede Ausstellung hat eine Botschaft an die Zukunft. Im Publikum von «Wasser unser» fanden sich so viele Schulklassen wie noch nie, Für sie wird «Wasser» weit über den Ausstellungsbesuch hinaus Thema bleiben: im Schulzimmer, im täglichen Leben und nicht zuletzt durch die Boje mit den Publikums-Wünschen, Ängsten und Hoffnungen, die im Sommer 2018 auf dem Lago della Piazza ausgewässert und 2051 wieder geöffnet wird.



Mischa, 15

«Man könnte Zettel aufhängen und sich selbst immer wieder daran erinnern, nicht zu viel Wasser zu verbrauchen.»

« On pourrait mettre des affiches et se rappeler sans cesse à soi-même qu'il ne faut pas utiliser trop d'eau. »

VIELE GRUPPEN – VIELE SCHULEN

Während der ganzen Laufdauer verzeichnete die Ausstellung 27'939 Besuchende – darunter mehr Gruppen denn je: Wasserversorger aus der Umgebung, Vereine, politische Parteien, SAC-Sektionen, Studenten und Parlamentarierinnen und vor allem viele Schulklassen diskutierten im gemeinsamen Rundgang über die Zukunftsentwürfe. Wasser ist ein wichtiges Thema im Lehrplan verschiedener Schulstufen. Die Ausstellung bot Gelegenheit zu Lernerfahrungen ausserhalb des Klassenzimmers. Die fiktive Gemeindeversammlung im Jahr 2051, an der die Schülerinnen und Schüler über die Prioritäten der Wassermut- zung in einer Berggemeinde diskutierten und abstimmen konnten, gehörte zu den wichtigsten Stationen im ge- teilten Ausstellungslebnis. ▲ barbara.keller@alpinesmuseum.ch

Dank dem Zusammenspiel von Forschung und Fiktion in der Umsetzung des Ausstellungsthemas holte «Wasser unser» ganz unterschiedliche Menschen ins Museum. Viele Besucherinnen und Besucher wussten schon einiges über die Herausforderungen im Umgang mit Wasser. Andere machten sich im Alpinen Museum mit den Folgen des Klimawandels für die Verfügbarkeit von Wasser vertraut. Bereitwillig liessen sie sich auf die Reise ins Jahr 2051 ein.

Judith, 14
«Obwohl es viel zu viel Wasser hatte und alles überschwemmt war, mussten die Frauen in der Geschichte das Trinkwasser in Petflaschen kaufen. Das hat mich beeindruckt.»

« Il y avait trop d'eau et tout était inondé. Et pourtant les femmes, dans l'histoire, devaient acheter l'eau potable en bouteilles de PET. Cela m'a impressionnée. »



BESUCH AUS DER MOSAIK-SCHULE MUNZINGER

Vierzig Schülerinnen und Schüler des 7.–9. Schuljahrs aus der Berner Mosaikschule Munzinger besuchten im Dezember 2017 die Ausstellung «Wasser unser». Dies im Rahmen des Fokusthemas «Wasser», mit dem sich die Klassen in Geografie, Wirtschaft, Ethik und Naturwissenschaften und mit eigenen Projekten während mehrerer Monaten beschäftigten. Sieben Jugendliche gaben Auskunft darüber, wie sie die Ausstellung erlebten und was sie bei ihnen austöste.

Tulia, 13
«Mir haben die Hörstationen gefallen. Die Dinge kommen einem näher, wenn sie erzählt und nicht nur aufgeschrieben werden.»

« Les stations d'écoute m'ont bien plu. On comprend mieux les choses si elles sont racontées que si elles ne figurent que par écrit. »



Yara, 14

«Ich hätte gesagt, für die Produktion von Rindfleisch brauche es ein paar Liter Wasser pro Kilo. Und dann steht da 15 400. Das ist krass.»

« J'aurais dit que la production de viande de bœuf nécessitait quelques litres d'eau. Et voilà qu'il en faut 15 400 par kilo. C'est démentiel. »

HAUTES VAGUES
L'exposition principale «Notre eau. Six visions d'avenir» a fermé ses portes le 7 janvier 2018 après 14 mois d'existence. Le compteur s'est arrêté et l'on a scellé la bouée contenant quelque 11 000 messages évoquant l'eau, et destinés à la génération future. Le jeu alterné de la recherche et de la fiction dans la mise en scène du thème de l'exposition «Notre eau» a permis d'attirer au Musée une population humaine très diverse. L'exposition a été visitée par un total de 27 939 personnes, parmi lesquelles des membres d'un nombre exceptionnel de groupes. L'exposition a permis à de nombreuses classes d'écoles d'expérimenter un enseignement hors de leur institution. On peut citer parmi elles deux classes de l'école de mosaïque bernoise de Munzinger. Les élèves des niveaux 7–9 de cette école ont visité l'exposition dans le cadre d'un module centré sur le thème de l'eau. Sept élèves ont accepté d'expliquer comment ils ou elles avaient vécu l'exposition et ce qu'elle avait éveillé dans leur esprit (voir photos et citations).

Bilder: Hansruedi Schweizer



Lena, 13
«Man muss nicht von einem Tag auf den andern super leben. Man kann auch kleine Schritte machen.»

« Il n'est pas nécessaire de tout changer du jour au lendemain, on peut vivre en s'adaptant progressivement »



Lucien, 14

«Ein Besuch im Museum bleibt einem sicher mehr als ein Zeitungsartikel. Weil man nicht nur liest, sondern auch etwas hört, erlebt und tut.»

« Une visite au Musée laisse sûrement davantage de traces qu'un article de journal. C'est parce qu'en plus de lire, on entend, on vit et on fait des »



Pablo, 14

«Mich interessiert, wie man Ländern helfen könnte, die zu wenig Wasser haben.»

« Je suis intéressé à savoir comment on pourrait aider les pays qui manquent d'eau. »

AUSGEZEICHNET



Mit Freude durfte das Alpine Museum am 4. Dezember 2017 den Prix Expo für «Wasser unser. Sechs Entwürfe für die Zukunft» entgegennehmen. Die Akademie der Naturwissenschaften Schweiz (SCNAT) verlieh der Ausstellung unter 20 Eingaben den mit 10 000 Franken dotierten Preis. In der Laudatio würdigte die Jury «Wasser unser» als eine «ausserordentlich mutige, radikale, eigenständige Ausstellung». Der Prix Expo ist ein starkes und ermutigendes Zeichen dafür, dass die neue Ausrichtung des Museums Früchte trägt. Wir bedanken uns herzlich!

DORTHIN, WO DAS WASSER FLIESST



In Zusammenarbeit mit Partnern aus der Kulturszene (Juwie Dance Company, Theater Marie, Slow Food) verliess das Alpine Museum die eigenen vier Wände. Drei Wasser-Orte in historischen Gebäuden Berns waren Schauplätze kultureller Veranstaltungen im Rahmen der Ausstellung «Wasser unser». Wie schmeckt Wasser? Bei einer Trinkwasser-Degustation im Pumpspeicherwerk beim Schönausteg an der Aare konnte man seine Geschmackssensoren testen. Im ehemaligen Wasserkraftwerk im Berner Mattequartier tanzte die Juwie Dance Company gegen die Verschmutzung und Verschwendung von Wasser an. Im und rund um das Schwimmbecken des Berner Retrohallenbads «Mubeeri» am Hirschengraben schliesslich wurden zeitgenössische Texte rund ums Wasser inszeniert. Eintauchen erwünscht!



Reckziegel
Bern

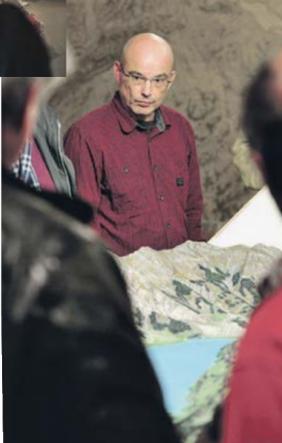
JUNGFRAU-BAHN



King Pepe spielt an der Museumsnacht im Hodlersaal.



Das Wasserspiel (© Loeb) zur Ausstellung «Wasser unser» war das ganze Jahr auf Tournee – hier am eco-Festival in Basel.



Die Bergreliefs fanden 2017 im neuen Depot in Zollikofen ein neues Zuhause.



Da gab's noch kein Museumsbier – Besucher beim Vernissage-Apéro.



Zur «Wasser unser» gab's einen Auftritt im berühmtesten Schaufenster Berns bei Loeb.



Es geht um die Wurst: Volle Beiz beim Soli-Wurstessen für das Alpine Museum.

Das alps – mitten in der Gegenwart.



Was macht der Wolf mit dem Menschen und was machen wir mit ihm?



Matterhorn Mania – eine augenzwinkernde Produkteschau auf dem Gorngrat.



Oder ist das das Plakatsujet für «Schöne Berge»? Die definitive Wahl ist auf S. 24–25 abgedruckt.



Wer könnte die Eröffnung des Biwaks «Der Wolf ist da» besser besingen als La Lupa?



Museumsnacht 2017: Die eingefrorenen Objekte – angelehnt an das Loeb-Schaufenster zu «Wasser unser» – animierten zum Pickeln, Hacken, Kratzen.



Ist das das Plakatsujet für «Schöne Berge»?





Das Biwak als Diskussionsplattform: Wie viel Terrain soll sich der Wolf zurück erobern dürfen?

Biwak#19 Der Wolf ist da

Es menschtelt in Feld und Wald

13. Mai bis 1. Oktober 2017

Kein Tier löst so leidenschaftliche Debatten aus wie der Wolf. Warum dies so ist und so schnell auch nicht ändern wird, zeigte Biwak#19 mit dem unmissverständlichen Untertitel: eine Menschausstellung.

«An alle Pro Wolf-Leute. Sucht doch mal die Fehler bei euch und nicht immer bei uns. Ihr habt immer das Gefühl, ihr wisst wie die richtige Natur funktioniert, nur weil ihr immer eure Natur-Dokus schaut. Stellt eure Fernseher ab und geht einmal zur Tür hinaus und geht in Richtung Wallis!»

«Ich glaube, euch fehlt einfach eine realistische Sichtweise auf die Problematik. Ihr wollt nur den Wolf abschliessen und selber nichts ändern. Ok, angenommen ihr knallt einen Wolf oder zwei ab. Dann kommen am nächsten Tag zwei neue von Italien. Wölfe kennen nun mal keine Grenzen. Oder wollt ihr die Grenze zu Italien und Frankreich einzäunen?»

Die Wolfsdebatte, wie sie aktuell in der Politik, am Stammtisch, in sozialen Medien und in Leserbriefen geführt wird, lohnt einen zweiten Blick. Häufig stehen sich Pro und Kontra, gut und böse, schwarz und weiss unversöhnlich gegenüber. Am Wolf scheiden sich die Geister und wenn man etwas genauer hinschaut, liegt der Verdacht

nah, dass die Wolfsdebatte mit dem Wolf, dem Tier, gar nicht so viel zu tun hat. Eher erinnert der Wolfsstreit an aktuelle Diskurse über Einwanderung, Terrorismuskämpfung, Integration und das schwieriger gewordene Verhältnis von urbaner und alpiner Schweiz.

Biwak#19 setzte genau dort an: nicht der Wolf interessierte, sondern das, was die Menschen mit dem Wolf machen und was der Wolf mit den Menschen macht. Die Ausstellung folgte damit dem Ansatz des Nationalfonds-Forschungsprojekts «Wölfe: Wissen und Praxis» des Instituts für Sozialanthropologie und Empirische Kulturwissenschaft der Universität Zürich (Prof. Bernhard Tschöfen). Die Forschenden interessieren sich für das Wolfswissen ganz unterschiedlicher

Berufsakteure wie Wildhüter, Schafhalter, Hirtinnen, Tierpräparatorinnen, Genetiker, aber auch National- und Ständerätinnen oder Wolfskonzertpiloten. Dass diese Perspektivenvielfalt nicht nur ein harmonisches Wolfs-Bild ergab, liegt auf der Hand. Die Ausstellung geht 2018 und 2019 auf Wandererschaft nach Brig, Luzern und Zermatt. Zur Ausstellung erschien eine Publikation. beat.haechler@alpinesmuseum.ch

L'HOMME ET SES MYTHES CARNASSIERS DANS LES CHAMPS ET LES BOIS

On assiste à un débat mené sur le loup en politique, au bistrot, dans les médias sociaux et dans les lettres de lecteurs: cette polémique mérite un regard alternatif. Il y est souvent question de partisans et opposants, de bien et de mal, de blanc et de noir totalement inconciliables. Biwak#19 frappe juste là où on ne l'attendait pas: il ne s'est pas intéressé au loup, mais à ce que les hommes font du loup et à ce que le loup fait de l'homme. L'exposition s'est ainsi inspirée du principe du projet «Wölfe: Wissen und Praxis» de l'Institut für Sozialanthropologie und Empirische Kulturwissenschaft de l'Université de Zürich (Prof. Bernhard Tschöfen). Les scientifiques se sont intéressés à ce que savaient du loup des

acteurs professionnels très différents impliqués dans cette problématique: bergères, moutonniers, gardiens de la faune, préparatrices d'animaux, généticiens, mais aussi conseillers nationaux et aux États ou auteurs de concepts de gestion du loup. L'exposition sera itinérante en 2018 et 2019 pour se retrouver à Brigue, Lucerne et Zermatt.

Bild: Felix Böhrenmann

Biwak#20 Constructive Alps

22. Oktober 2017 bis 25. Februar 2018

Zukunftsweisende Architektur

Bereits zum dritten Mal konzipierte das Alpine Museum der Schweiz mit dem Bundesamt für Raumentwicklung die Ausstellung zum Architekturpreis «Constructive Alps. Nachhaltiges Sanieren und Bauen in den Alpen».



Winter-Biwak Kanin, Bovec, Slowenien.



Bundesstrafgericht, Bellinzona.

Im Biwak, der Ausstellungsbox im Erdgeschoss des Alpinen Museums, hängen alle dreissig nominierten Projekte des Wettbewerbs im Lot. Auf 30 Wabenkartontafeln hat nicht nur der Expertenblick seinen Platz. Eine ebenso grosse Rolle spielt die Perspektive der Bewohnerinnen und der Benutzer auf die Gebäude. So zeigt die Ausstellung auf der einen Seite die Architekturfotos und die Einschätzung der Jury. Auf der anderen Seite stehen Bilder und Kommentare aus dem Alltag der Benutzerinnen und Bewohner dieser Gebäude. Besonders deutlich wird ihre Sicht auf die Architekturprojekte auch in vier Filmen, die das Leben in den ausge-

zeichneten Gebäuden zeigen: Eine Schulklasse auf der Alp in der Surselva, lokale Käseproduzenten einer Dorfkäseerei in Kärnten, Schülerinnen und Schüler im Schulhaus einer Vorarlberger Gemeinde und die Mitarbeitenden des Bundesstrafgerichts im Tessin. Sie geben in der Ausstellung die Möglichkeit, eigene kleine Reisen zu zukunftsweisender Architektur zu unternehmen. barbara.keller@alpinesmuseum.ch

ARCHITECTURE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Pour la troisième fois déjà, le Musée Alpin Suisse a conçu l'exposition consacrée au prix d'architecture «Constructive Alps. Constructions et rénovations durables dans les Alpes». Les trente projets nommés pour le concours sont alignés dans l'espace Biwak. Mais le regard des experts n'a pas été le seul à influencer les résultats placardés sur 30 panneaux de carton ondulé. Les perspectives des habitant(e)s ont joué un rôle tout aussi important sur ces réalisations immobilières.

Biwak#18 Reklamekunst und Reiseträume

27. Januar bis 23. April 2017

Mehr als Berge, Bergbahnen und blauer Himmel

Die Tourismusplakate des Reklamekünstlers Anton Reckziegel waren eine starke Vorlage. Die Neuentwürfe von 19 Studierenden der Hochschule der Künste Bern (HKB) eine nicht minder überzeugende Antwort. Die Ausstellung zeigte beides: die Originale von damals und die Neuinterpretationen von heute.

Die Biwak-Ausstellung öffnete ein Fenster zur Sammlung des Alpinen Museums der Schweiz und machte einen Teil des Plakatbestandes zugänglich. Im Museums-Depot befinden sich neunzig Tourismusplakate des österreichischen Malers und Werbezeichners Anton Reckziegel. So viele wie nirgendwo sonst. Der Maler und Lithograf Anton Reckziegel prägte um 1900 das Bild der Schweiz als Reiseland. Neben Naturschönheiten lockten auf seinen Plakaten auch die Welt der elegant gekleideten Paare und Sportler, der prachtvollen Grand Hotels und rauchenden Dampfisenbahnen.

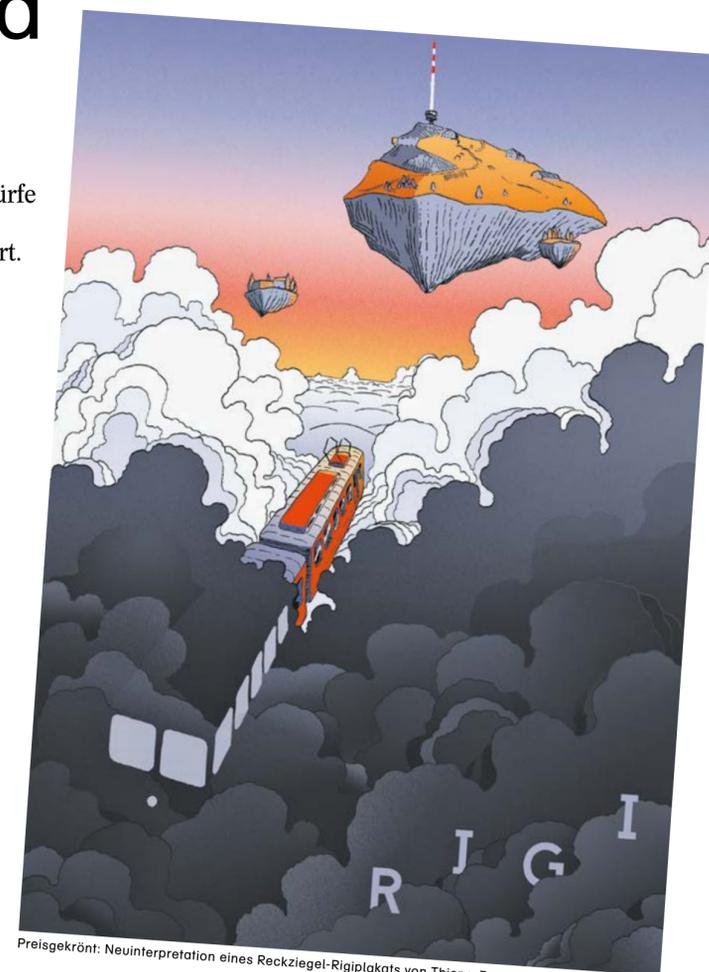
AUSGEZEICHNETE NEUANSICHTEN

Die Plakate Reckziegels bildeten die Ausgangslage für eine gestalterische Auseinandersetzung mit dem heutigen touristischen Blick auf die Berge: 19 Studierende der Hochschule der Künste Bern (HKB) zogen am ersten Tag ihres Schwerpunktprojekts die Mini-Ausgabe eines Reckziegelplakats aus einem Hut. Damit war die Destination vorgegeben, für die sie am Semesterende einen Plakatentwurf präsentieren sollten. Es entstanden mutige Neuentwürfe, teilweise gesellschaftskritisch und frech. Statt auf Landschaftsabbildungen setzten viele der Studierenden auf grafische Lösungen.

Der Entwurf für die Rigi von Thierry Bongard wurde sogar als eines der besten Plakate aus Deutschland, Österreich und der Schweiz ausgezeichnet.

Begleitend zur Ausstellung erschien eine Publikation zu Leben und Werk Anton Reckziegels, herausgegeben vom Alpinen Museum der Schweiz und dessen ehemaligem Direktor, Urs Kneubühl, sowie dem Verlag Scheidegger und Spiess. barbara.keller@alpinesmuseum.ch

PLUS QUE DE MONTAGNES DE FUNICULAIRES E UN CIEL BLEU Sur la base d'une sélection d'affiches réalisées par l'artiste publiciste Anton Reckziegel, tirées de la collection du Musée Alpin Suisse, 19 étudiants de la Haute école des arts de Berne (HKB) se sont mesurés aux exigences actuelles de la création d'affiches touristiques. Du 27 janvier au 23 avril 2017, l'exposition a présenté les originaux confrontés aux projets contemporains proposés. Un ouvrage richement illustré sur la vie et l'œuvre d'Anton Reckziegel a été publié à l'occasion de l'exposition par l'édition Scheidegger et Spiess.



Preisgekrönt: Neuinterpretation eines Reckziegel-Rigi-plakats von Thierry Bongard.

Ausstellungen

TOURNEEPRODUKTIONEN

Das Alpine Museum geht in die Berge

Mürren, Zermatt, Passo San Gottardo, Genève, Engelberg. Fünf Tourneeorte, drei Sprachregionen, ein Anliegen. Das Alpine Museum der Schweiz verlässt immer häufiger seine vier Wände, um das Publikum dort anzusprechen, wo es ist.



Matterhorn Mania: Einen Sommer lang präsentierte das Alpine Museum der Schweiz auf dem Gornergrat 30 Matterhorn-Produkte aus aller Welt.

Es müssen nicht immer Museen sein, die dem Alpen Museum Gastrecht bieten. Der unausgebaute Keller des Kulturhotels «Regina» in Mürren brauchte handwerkliche Improvisation. Das Ausstellungslicht gab es ebenso wenig wie die Signaletik zum Ausstellungsraum. Aber die notwendige Pionierarbeit passte hervorragend zum Thema der Skipioniere. Jenen in Mürren, die anfangs 20. Jahrhundert das Skifahren in der Schweiz begründeten, und jenen in Afghanistan, die in der Ausstellung «Good News aus Afghanistan» vorgestellt wurden. Die Ausstellung wurde in den acht Monaten Laufzeit von elf Veranstaltungen des Kulturhotels begleitet, unter anderem zur Geschichte des legendären Kandaharrennens von Mürren.

Kaum abgebaut, tauchte «Good News aus Afghanistan» im November am 1. Salon de la Montagne im Palexpo von Genève wieder auf. Das Alpine Museum der Schweiz (alps) genoss Gastrecht. Das halbe Museumsteam reiste nach Genève und nutzte den Grossanlass, sich und das alps der Suisse romande vorzustellen. Mit im Gepäck: eine Vitrine mit Objekten des in der Westschweiz äusserst populären Bergsteigers Erhard Loretan, unter anderem sein Himalaya erprobter Fondue-Kocher.

IL NOSTRO FIORE NAZIONALE

Bereits im Juni, rechtzeitig zur Sommersaison der Pässefahrten, öffnete die Ausstellung «Il geranio. Il nostro fiore nazionale» im Museo Nazionale del San Gottardo auf der Gotthard-Passhöhe. Das Alpine Museum der Schweiz testete damit erstmals die Idee, auch künftig als Museo Alpino Svizzero auf dem Gotthard und in italienischer Sprache präsent zu sein. Die laufende Planung für die Erneuerung des Museo Nazionale del San Gottardo sieht einen permanenten Sonderausstellungsraum des Alpen Museums vor. Das Geranium brachte die Zukunft erstmals zum Blühen.

National, patriotisch, aber trotzdem augenzwinkernd präsentierte sich die Pop-up-Produktion «Matterhorn Mania» auf dem Gornergrat in Zermatt. Sie zeigte eine Auswahl von Konsumprodukten aus aller Welt, die Matterhorn heissen oder das Matterhorn zeigen, teilweise mit Exponaten des Matterhorn Museums Zermatt. Die kleine feine Schau erreichte neben

Schweizer Touristen vor allem ein globales Publikum, insbesondere aus Japan, China, Taiwan und den USA.

REISETRÄUME

Das Matterhorn malte auch Anton Reckzeibel (1865–1936) in den schönsten Farben. Seine Tourismusplakate für den Schweizer Reisedestinationen in den Bergen, unter anderem auch für Engelberg, waren Gegenstand eines Buches und einer Ausstellung im Alpen Museum Anfang 2017. Ab Dezember machte die Ausstellung «Reklamekunst und Reiseträume» im Tal Museum Engelberg Station. Zusätzlich war das Alpine Museum der Schweiz 2017 auch jenseits der Landesgrenzen präsent. «Constructive Alps» (Ausgabe 2015) gastierte in München (D), Stuttgart (D), Klagenfurt (A), Villach (A), Belluno (I), Saint-Etienne (F) und Annecy (F). ▲ beat.haechler@alpinemuseum.ch

LE MUSÉE ALPIN VISITE LES MONTAGNES

Mürren, Zermatt, Passo San Gottardo, Genève, Engelberg. Pour cette tournée, ce sont cinq étapes, trois régions linguistiques, un défi. Le Musée Alpin Suisse quitte de plus en plus souvent ses cimaises pour interpeller le public là où il se trouve. On a vu ainsi l'exposition «Good News aus Afghanistan» se poser au Kulturhotel «Regina» à Mürren, puis au premier Salon de la Montagne au Palexpo de Genève. L'exposition «Il geranio. Il nostro fiore nazionale» s'est posée au Passo San Gottardo, alors que l'insolite spectacle «Matterhorn Mania», non moins patriotique, a fait les belles heures du Gornergrat près de Zermatt: il s'agissait là de montrer un choix de produits de consommation provenant du monde entier, représentant la forme ou l'image du Cervin, ou portant le nom de Matterhorn. L'exposition d'architecture «Constructive Alps» (édition 2015) a été présentée à Saint-Etienne (F), Annecy (F), München (D), Stuttgart (D), Klagenfurt (A), Villach (A) et Belluno (I).

NETZWERK MIT BERGMUSEEN

«Diskursmuseum» nennt das Alpine Museum der Schweiz ein 2018 startendes Projekt mit lokalen Museen im Berggebiet. Es sieht vor, vermehrt Gegenwartsthemen aus dem Berggebiet in lokalen Bergmuseen stattfinden zu lassen. Welche Themen hier besonders brennen, welche Methoden und Formate sich dafür eignen, welche Kooperationen sich anbieten, soll eine Reihe von Werkstattgesprächen zeigen, die das Alpine Museum in wechselnden Tandems mit einem lokalen Museum plant und durchführt. Ziel ist ein funktionierendes Netzwerk mit Bergmuseen, welches sicherstellt, dass lokale Gegenwartsthemen in Ausstellungen aufgegriffen, verhandelt und auch an weiteren Orten gezeigt werden können. Die Projektentwicklung ermöglichen die Schweizer Berghilfe und die Stiftung Corymbo.

RÉSEAUTAGE AVEC DES MUSÉES DE MONTAGNE

«Musée en continu», c'est le nom que le Musée Alpin Suisse a donné à un projet qu'il démarre en 2018 avec des musées locaux. Ce projet prévoit une intensification de la présentation de thèmes d'actualité des régions de montagne dans des musées locaux situés en montagne. Le développement de ce projet est rendu possible par l'Aide Suisse aux Montagnards et la fondation Corymbo.

Viel Vergnügen!
Bun divertimento!
Buon divertimento!
Amusez-vous!

Bergfahrt Festival
CULTURA ALPINA
BERGÜN/BRAVUOCHN
1.–3. JUNI 2018



HOTEL REGINA

HOTEL — BAR — KULTUR — MÜRREN

Das Hotel in den Bergen mit Blick auf den Eiger.

Hotel Regina · 3825 Mürren · T. +41 33 855 42 42 · reginamuerren.ch

Mitte Juli 2017 hat der Bund entschieden, die Subventionen für das Alpine Museum der Schweiz um 75% zu kürzen. Um die Unterstützung für das Haus nach dem Entscheid sichtbar zu machen, startete das Alpine Museum der Schweiz im August 2017 eine Online-Petition. Bis Ende 2017 haben sich über 11 000 Personen aus der ganzen Schweiz für den Erhalt des Alpinen Museums der Schweiz ausgesprochen. Aktuelle Informationen: www.rettungsaktion.alpinesmuseum.ch

A mi-juillet 2017, la Confédération a décidé de réduire de 75 % les subventions accordées au Musée Alpin Suisse. Pour rendre visible le soutien qui lui est apporté après cette décision, le Musée Alpin Suisse a lancé en août 2017 une pétition en ligne. En la signant, plus de 11 000 personnes de toute la Suisse ont témoigné de leur soutien à la pérennisation du Musée Alpin Suisse. Informations actuelles: www.sauvetage.alpinesmuseum.ch



Öffentliche Stellungnahmen

«Klug und innovativ greift das heutige Alpine Museum der Schweiz kulturelle, politische, ökologische, gesellschaftliche Themen auf. Denn die Zukunft des Lebens in den Alpen ist für die Schweiz eine existenzielle Frage. Dass eine Kulturinstitution sich damit auseinandersetzt, ist ein Glücksfall für unser Land.»
20.07.2017: Newsletter von Hans Ulrich Glarner, Vorsteher Amt für Kultur des Kantons Bern

«So weit hat die Mathematisierung der Kulturförderung bisher kaum jemand getrieben.»
20.07.2017: Daniel Di Falco, Der Bund

«Le Musée Alpin est un pont entre les milieux urbains et montagnards. (...) C'est une plate-forme d'échanges qu'il faut absolument préserver.»
21.07.2017: Thomas Egger, conseiller national PDC/VS, directeur du groupement suisse pour les régions de montagne (SAB), Le Nouvelliste

«Das Alpengebiet in der Schweiz darf nicht vergessen werden. Das Alpine Museum der Schweiz dient hierbei als Forum für regionale Museen.»

30.09.2017: Stefan Engler, Ständerat CVP/GR, Bündner Tagblatt am Wochenende

«Die Tourismuswirtschaft soll das Alpine Museum als ihren Think Tank erkennen und die Trommel dafür rühren. Denn wo, wenn nicht in Bern, werden Themen aufgespürt, erforscht und populär dargestellt, die Zukünfte für den Fremdenverkehr zeigen?»
25.07.2017: Köbi Gantenbein, Hochparterre

«Die massive Rückstufung kommt einer Absage an die Relevanz alpiner Themen und deren Vermittlung gleich – ein Schlag ins Gesicht der alpinen Schweiz, deren kulturhistorisches Flaggschiff in der Museumslandschaft versenkt werden soll.»
06.08.2017: Stellungnahme der regionalen Museumsverbände Bern, Wallis, Graubünden, Uri, Aargau, Solothurn und Zürich

«Frei von alten Seilschaften und gewachsenen Bindungen wollten sie fortan ihre Millionen verteilen. Aber sie vergassen dabei, was Excel-Tabel-

len-Gläubige in staatlichen Verwaltungen, die unter öffentlicher Dauerbeobachtung stehen, allzu gerne vergessen: Ihr Tun ist immer politisch. Kulturpolitik ist immer Politik. Egal wie gerecht, transparent und objektiv ihre Kriterien sind.»
10.08.2017: Sarah Jäggi und Matthias Däum, Die Zeit

«Nous devons nous battre pour qu'il fasse partie des musées dont la Confédération est responsable.»
14.08.2017: Matthias Aebischer, conseiller national PS/BE, Le Temps

«Kulturpolitik ist hierzulande vor allem Sache der Kommunen und Kantone, und die Eidgenossenschaft besitzt aus gutem Grund nur wenige eigene Museen. Es ist indes sinnvoll, dass weitere Häuser von nationaler Strahlkraft mit Bundesgeldern subsidiär unterstützt werden. Aber nicht mit der Giesskanne und in einer Scheinobjektivität, sondern mit dem Fokus auf dem Wesentlichen, auf den grossen Themen. Was, wenn nicht die museale Auseinandersetzung mit den identitätsstiftenden Bergen?»
29.8.2017: Marc Tribelhorn, NZZ

«Die Mitgliederversammlung des CAA ersucht den Gesamtbundesrat, diesen Entscheid zu überdenken und das Alpine Museum der Schweiz in seiner wichtigen nationalen und internationalen Rolle zu stärken.»
18.09.2017: Stellungnahme des Club Arc Alpin (CAA), Dachorganisation der führenden acht Alpenvereine des Alpenbogens

«Für die in der Schweiz gut verankerte Alpenforschung wäre ein geschwächtes Alpines Museum ein herber Verlust, denn dem Museum ist es in den letzten Jahren sehr erfolgreich gelungen, Forschungswissen in Ausstellungen und Veranstaltungen aufzuarbeiten und in den dringend notwendigen Dialog zwischen Wissenschaft und Gesellschaft einzubeziehen.»
16.10.2017: Offener Brief der Interakademischen Kommission Alpenforschung (ICAS)

«Als Akteur ausserhalb der Tourismuswirtschaft ist das Alpine Museum berechtigt, wenn nicht sogar verpflichtet, auch unbequeme Fragen im Zusammenhang mit dem Tourismus aufzugreifen. Der Schweizer Tourismus braucht auch in Zukunft diese Aussensicht und damit das Alpine Museum als weitsichtige und fundierte nationale Drehscheibe für aktuelle Wissensvermittlung.»
30.10.2017: Stellungnahme Schweizer Tourismus-Verband / Verband Schweizer Tourismusmanager / Konferenz der regionalen Tourismusedirektoren / IST AG Höhere Fachschule für Tourismus

«Die Schweiz braucht einen Ort, an dem diese Herausforderungen diskutiert werden können und ein zukunftsfähiges Bild der Alpen entworfen und verhandelt werden kann. Das Alpine Museum ist dieser Ort.»
07.11.2017: Stellungnahme CIPRA International

«Das vorher verstaubte Museum am Berner Helvetiaplatz wandelte sich zu einem Debattenort, an dem diskutiert wird, wie der Klimawandel den Schweizer Alpen zusetzt. Alle freuten sich über die Neuerfindung des Hauses: das Publikum, die Geldgeber, die nationale und lokale Politik. Heute aber herrscht im Alpinen Museum Konsternation.»
14.11.2017: Stefan von Bergen, Berner Zeitung

«À noter que les sujets relatifs à la montagne et traités par le musée, tels que l'évolution du climat, le lieu de vie ou le développement durable, concernent la Suisse entière. Avec un Musée Alpin Suisse fort et innovant, la culture alpine suisse peut ainsi mieux se présenter et créer une plus-value pour la société et l'offre touristique dans son ensemble.»
25.11.2017: Lettre ouverte de l'Association Suisse des Guides de Montagne

«Eines der besten Museen der Schweiz darf man nicht einfach so fallen lassen.»

Walter Schläppi, Guttannen

Publikumsstimmen

«Warum liegt Ihnen das Alpine Museum der Schweiz am Herzen?» Diese Frage wurde den über 11 000 Unterzeichnenden der Online-Petition zur Rettung des Alpinen Museums gestellt. Eine Auswahl der eingegangenen Antworten:

«Das Museum stellt ein Kulturgut aus, das integraler Bestandteil eines Hochgebirgs- und Alpenlandes ist. Es dient der Bewusstmachung der Umwelt- und Hochgebirgsproblematik, besonders in Zeiten des Klimawandels, von welchem die Alpen und die Schweiz speziell betroffen sind. Ein Verzicht auf das Museum würde bedeuten, die Umwelt- und Lebensraumproblematik der Schweiz auszublenden.»
Hartmut Leser, Basel

«Das Museum leistet grundlegende und entscheidende Vernetzung, Vermittlung und Grundlagenarbeit für all die vielen kleineren Museen in den Schweizer Alpen. Kann das Museum diese Arbeit nicht mehr leisten, spürt man das vom Wallis bis nach Graubünden.»
Michael Blatter, Luzern

«Wir besuchen regelmässig die thematisch sehr gut aufbereiteten Ausstellungen des Alpinen Museums mit unseren Schulklassen.»
Rolf Possel, Wilderswil
«Nie war deutlicher als heute, dass wir auf Tod und Verderben mit

unseren Alpen verbunden sind. Deshalb braucht es Institutionen, die zum notwendigen Bewusstsein in der Bevölkerung beiträgt, so dass diese nachhaltige Entscheidungen in der eigenen Lebensgestaltung trifft. Das Alpine Museum trägt heute wie keine andere Institution dazu bei!»
Christoph Pfister, Muntelier

«Grande qualité muséographique des expositions. Original et pertinent. Un point de vue unique et nécessaire sur le monde contemporain qui ne se retrouve dans aucun autre musée en Suisse.»
Julie Dorner Pitteloud, Lausanne

«Je vais à toutes les expositions. J'ai particulièrement aimé l'exposition avec les extraits de films sur la Suisse.»
Véronique Vouilloz, Martigny

«Il Museo Alpino è un importante istituzione che attraverso le sue mostre ed attività riesce a rappresentare e rendere visibile in modo moderno ed accattivante il mondo alpino, le sue problematiche, la sua cultura e le sue comunità nella capitale svizzera. Dalla lontana Valposchiavo pieno sostegno a voi!»
Cassiano Luminati, Poschiavo

«Perché nel cuore delle Alpi un museo svizzero della montagna è indispensabile che esista.»
Roberto Buzzini, Locarno

«Il jette un regard critique et distancié sur ce poncif qu'est la montagne. La déconstruction est nécessaire et salutaire.»

Rafael Matos-Wasem, Sion

Der renommierte Klimaphysiker Thomas Stocker meldete sich im Juli 2017 in der Tageszeitung «Der Bund» als einer der Ersten zu Wort, um die Bedeutung des Alpen Museums zu unterstreichen. Für den Jahresbericht hat Stocker seine Gedanken vertieft: In der heutigen Wissensgesellschaft habe ein Museum neue Funktionen – es könne aktuelle Zusammenhänge aufzeigen und diese provokativ und neu beleuchten. Das Alpine Museum der Schweiz gehe diesen Weg konsequent und erfolgreich.



Thomas Stocker

Prof. Dr. Thomas Stocker leitet seit 1993 die Abteilung für Klima- und Umweltphysik am Physikalischen Institut der Universität Bern. Das Institut ist weltweit führend in der Bestimmung von Treibhausgaskonzentrationen anhand von Eisbohrkernen aus der Antarktis sowie in der Modellierung von vergangenen und zukünftigen Klimaänderungen. Bis September 2015 war Thomas Stocker Co-Vorsitzender der Arbeitsgruppe I des Weltklimarats IPCC.

Wir brauchen Räume, wo sich Wissenschaft und Gesellschaft begegnen

Die Ankündigung des Bundesamts für Kultur, dem Alpen Museum aufgrund eines Systemwechsels die Mittel zu kürzen, hat mich aufgeschreckt. Allein das Wort: «Systemwechsel». Es suggeriert, dass rational, unter Berücksichtigung aller Aspekte, quasi alternativlos, entschieden wurde. Man erfährt aber, dass eine Formel kreiert wurde, die völlig nachvollziehbar den künftigen Beitrag an das Alpine Museum bestimmen würde.

FORMELN SIND WICHTIG, ABER AM RICHTIGEN ORT

Als Physiker liebe ich Formeln – in den Naturwissenschaften geht gar nichts ohne sie. Formeln sind die Sprache, die neue Erkenntnisse schaffen und sie quantifizieren. Dass Formeln nun auch in der Kulturförderung wichtig sein würden, hat mich überrascht. Das Anwenden von Formeln, ohne sich deren Wirkung bewusst zu sein, ist in der Wissenschaft ein Nogo. Es kann zu fatalen Überraschungen führen. So wie die einfache Anwendung der neuen Formel, nach der Kulturstätten mit Bundesmitteln zu fördern seien. Das resultiert dann wundersam in einer Reduktion für das Alpine Museum um unglaubliche 75%! Existenzgefährdung per Formel: es wäre wohl innovativ, wenn es nicht derart schwerwiegende Konsequenzen hätte.

Dieser Vorgang, der Mitte letztes Jahr in breiten Kreisen einen Schock auslöste und schliesslich auch die politischen Entscheidungsträger auf den Plan rief, veranlasste mich, wieder einmal grundsätzlich über die Rolle eines Museums in unserer Gesellschaft, insbesondere eines thematisch fokussierten Museums wie das Alpine Museum, nachzudenken. Für pures Abrufen von Information benötige ich heute kein Museum mehr, das kann ich schneller und effizienter aus dem Netz holen. Die systematische Zurschaustellung von Sammlungen, wenn möglich noch in schräg-verglasten Vitrinen, ohne Kontext und ohne Geschichten, mit verstaubten und vergilbten Ausstellungstücken, die mehr von der Akririe des Sammlers zeugen als von wissenschaftlicher Tätigkeit, gehören glücklicherweise der Vergangenheit an. In unseren Breitenkreisen ist diese Art von Institutionen mehrheitlich verschwunden, obwohl der Begriff «Museum» immer noch in vielen Köpfen genau diese Assoziation weckt.

Lassen wir uns aber vom Begriff «Museum» nicht täuschen. Das Alpine Museum hat seit mehreren Jahren eine Neuorientierung hinter sich und diese konsequent und erfolgreich umgesetzt. Schöpfend aus einem Fundus klassischer Sammlungsstücke und einzigartiger Zeitzeugen, werden diese nicht einfach ausgestellt, sondern gezielt und klug dosiert eingesetzt, um zeitliche und räumliche Zusammenhänge zu schaffen für höchst aktuelle Themen, diese neu und provokativ zu beleuchten und aus überraschender Perspektive zu ergründen. Das löst Aha-Erlebnisse aus, die den Besucher und die Besucherin öffnen und ein anderes, umfassenderes Verständnis des Themas

«Dem Alpen Museum gelingt es, Aha-Erlebnisse auszulösen und ein anderes, umfassenderes Verständnis des Themas zu erzeugen.»

erzeugen. Für diese Vermittlung braucht es Kreativität, Infrastruktur, Wissen, und eine breite, vielfältige Sammlung, die professionell dokumentiert und gepflegt wird. Das kann kein Internet, das kann auch kein «event» oder sonstige Formen des kulturellen Angebots, die oft dem Zeitgeist folgen und durch eine gewisse Kurzlebigkeit geprägt sind.

EIN MUSEUM MITTEN IN DER GEGENWART

Vermittlung, die Kopf, Hand und Herz anspricht, schafft ein modern geführtes, am Puls der Zeit agierendes Museum. Dieses coole Alpine Museum hat sich in den letzten fünf Jahren einen Namen gemacht mit eindrucklichen, modern und pa-

ckend gestalteten Hauptausstellungen und mit fokussierten Biwak-Ausstellungen, die regelmässig aktuelle Themen aufnehmen und Problemfelder benennen. Besonders hervorstechend sind diejenigen Themen, bei denen wir uns wundern, wie daraus überhaupt eine Ausstellung gestaltet werden kann. Die grosse Leistung der Museumsmacherinnen ist das Erkennen und Benennen solcher Themen, zum Beispiel unser Umgang mit der Alpenwelt als Ort des Bauens, die Auswirkungen von erlebnisgetriebener Konsumhaltung im Alpenraum, Wasser als Ressource und Element unserer Identität in Europa und ein Dutzend weitere.

Die Alpen bedeuten für die Schweiz Herkunft, Identität und aktueller Lebens- und Wirtschaftsraum. Dass ein Museum die damit verbundenen Kulturgüter, Kulturgeschichte und Gegenwartsprobleme pflegt und modern vermittelt, sollte Begründung genug sein für ein Bekenntnis zu einer solchen Institution, das sich in einer substantiellen, langfristigen und verlässlichen Förderung durch den Bund ausdrückt.

WAS DAS ALPINE MUSEUM TUT, IST RELEVANT

Der Alpenraum ist durch den Klimawandel bedroht und verändert sich mit einem Tempo wie kaum eine andere Region auf unserem Planeten. Das Alpine Museum hat dies in seiner Neuorientierung erkannt und vermittelt seither das Thema Klimawandel und seine Auswirkungen auf vielfältige, überraschende und innovative Weise. Damit sticht das Museum heraus. Gerade in der Vermittlung von neuem Wissen aus der Forschung fällt einem Museum eine besondere gesellschaftliche Rolle zu. Dieses neue Wissen kann ein Museum in einen zeitlichen Kontext stellen, visualisieren, inszenieren, und so einen einzigartigen Zugang dazu herstellen. Die Kürzung des Bundesbeitrags für das Alpine Museum wird der ausgezeichneten Arbeit des Museums nicht gerecht. Sie verkennt die zentrale Bedeutung der Alpen für unsere Geschichte, die Wirtschaft und unser Klima. Das Thema «Alpen» ist von höchster Aktualität: nicht nur für uns, sondern auch für kommende Generationen.

znüni zmittag zvieri znacht

Restaurant las alps
Helvetiaplatz 4
3005 Bern
Tel: 031 331 22 22
alpensemuseum.ch/lasalps

Öffnungszeiten:
Mo 09.30–15.00
Di–Fr 09.30–17.00
Sa/So 10.00–17.00
Abendöffnung auf Anfrage

im las alps



Auftritt Appenzell

Herausgegeben von Franziska Schläpfer



Typisch appenzellisch? Das sind Hügellandschaften und Milchwirtschaft, Zimmermannshandwerk, Lesegesellschaften und Landsgemeinde, der Alpstein, Volksmusik und Trachten. Dieses Buch will intelligent unterhalten und keine Klischees bedienen: Wie entstand das arkadische Appenzell-Bild? Was trennt die beiden Ostschweizer Halbkantone, was verbindet sie? Eine unterhaltsame und überraschende Sammlung von A wie Alpengen bis Z wie Zündschnur.

ISBN 978-3-85881-581-1
240 Seiten, 35.– CHF

Alpen-Blicke.ch

Heimat Energie Freizeit Transit Herausgegeben und mit Fotografien von Hans Peter Jost

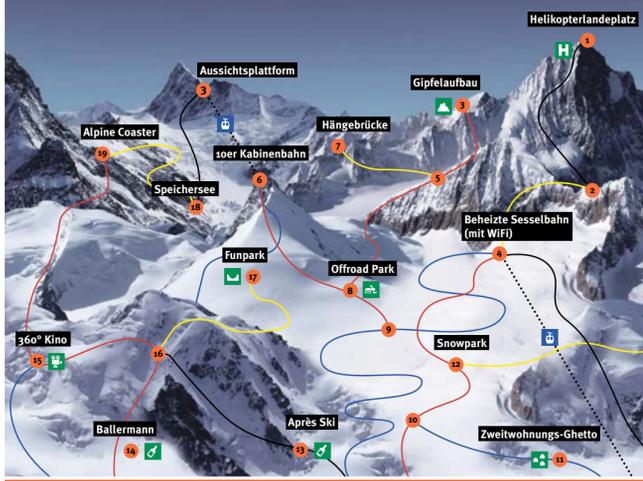


«Augenblick mal! ruft der Bildband *Alpen-Blicke.ch* von Hans Peter Jost uns zu, frisch und frech, munter und mahnend. Das letzte Foto zeigt den gross angeschriebenen Exit durch Drehkreuze an der Gornergratbahn, jenseits der Sperre warten eine rote Kuh mit Schweizer Kreuzen und Wollis, das Maskottchen von Zermatt, und ganz hinten stehen Dent Blanche und Obergabelhorn, still und stumm. Welcome im Playground of Switzerland!»

ISBN 978-3-85881-545-3
304 Seiten, 59.– CHF

Scheidegger & Spiess
Kunst Fotografie Architektur

Handeln. Damit nicht nur Investoren gute Aussichten haben.



Jetzt Mitglied werden oder spenden

www.mountainwilderness.ch
Tel. 031 372 30 00
info@mountainwilderness.ch
IBAN CH250900000200052205
Kontonr. 20-520-5



Engagement

Das Alpine Museum der Schweiz dankt allen Geldgebern und Partnern des Jahres 2017 für die wichtige Unterstützung und die gute Zusammenarbeit!

Le Musée Alpin Suisse remercie tous ces donateurs et partenaires 2017 pour leur important soutien et pour leur bonne collaboration!

SAMMLUNG
Atelier Fasel, Teters
Atelier Michael Rothe, Bern
Büro für Fotografiegeschichte Bern
Kehrl+Oeler AG Bern
Memoria, Bern
OekoPack, Spiez
Vinzsch Schwab, Fotografie und Prints, Siselen
Verlag Scheidegger und Spiess, Zürich
Vontobel Stiftung, Zürich

STIFTER UND HAUPTPARTNER
Eidgenossenschaft / Bundesamt für Kultur
Kanton Bern
Stadt Bern
Schweizer Alpen-Club

PROJEKTPARTNER

WASSER UNSER

DEZA

WWF Schweiz

Nestlé

Veren Klimaseniorinnen

Blue Community

Volkschule Biel

Volkschule Bern

WFF Bern

Äss-Bar

Palette – unverpackt

slowfood Youth

Slowfood Bern

Freakfood

Viva con Agua

Junge Bühne Bern

Theater Marie

Juwie Dance

Companyp

Wasserverbund

Region Bern

Beat Suter,

Hinterkappelen

Maria Hiebeler, Bern

Dorothea von

Fellenberg, Gelsod

Erbengemeinschaft

Robert Kappeler, Bern

Post CH AG, Bern

Schweizer Alpen-Club

SAC, Bern

Anne Joss-Dubach,

Basel

Barbara Graesser,

Cudrefin

Beat Hächler, Bern

Johanna Stratz

Bachmann, Russikon

Caro Stemmli,

Schaffhausen

**GÖNNERIN-
NEN UND
DONATOREN
DER
SAMMLUNG**

Madeline Günthard,

Brugg

Helga Castle,

Sussex GB

Bibliothek St. Moritz

Roland Kupper, Basel

**Gemeinde München-
buchsee**

Erbengemeinschaft

Peter Friedl, Bern

Erbengemeinschaft

Erich Krempe,

Rüschegg-Heubach

und Basel

Thomas Bühmann,

Bremgarten (BE)

**Regula Burkhalter-
Huber, Worb**

Tudl Wyss-Fischer,

Thun

Beat Suter,

Hinterkappelen

Maria Hiebeler, Bern

Dorothea von

Fellenberg, Gelsod

Erbengemeinschaft

Robert Kappeler, Bern

Post CH AG, Bern

Schweizer Alpen-Club

SAC, Bern

Anne Joss-Dubach,

Basel

Barbara Graesser,

Cudrefin

Beat Hächler, Bern

Johanna Stratz

Bachmann, Russikon

Caro Stemmli,

Schaffhausen

**GÖNNERIN-
NEN UND
DONATOREN
DER
SAMMLUNG**

Madeline Günthard,

Brugg

Helga Castle,

Sussex GB

Bibliothek St. Moritz

Roland Kupper, Basel

**Gemeinde München-
buchsee**

Erbengemeinschaft

Peter Friedl, Bern

Erbengemeinschaft

Erich Krempe,

Rüschegg-Heubach

und Basel

Thomas Bühmann,

Bremgarten (BE)

**Regula Burkhalter-
Huber, Worb**

Tudl Wyss-Fischer,

Thun

Beat Suter,

Hinterkappelen

Maria Hiebeler, Bern

Dorothea von

Fellenberg, Gelsod

Erbengemeinschaft

Robert Kappeler, Bern

Post CH AG, Bern

Schweizer Alpen-Club

SAC, Bern

Anne Joss-Dubach,

Basel

Barbara Graesser,

Cudrefin

Beat Hächler, Bern

Johanna Stratz

Bachmann, Russikon

Caro Stemmli,

Schaffhausen

**GÖNNERIN-
NEN UND
DONATOREN
DER
SAMMLUNG**

Madeline Günthard,

Brugg

Helga Castle,

Sussex GB

Bibliothek St. Moritz

Roland Kupper, Basel

**Gemeinde München-
buchsee**

Erbengemeinschaft

Peter Friedl, Bern

Erbengemeinschaft

Erich Krempe,

Rüschegg-Heubach

und Basel

Thomas Bühmann,

Bremgarten (BE)

**Regula Burkhalter-
Huber, Worb**

Tudl Wyss-Fischer,

Thun

Beat Suter,

Hinterkappelen

Maria Hiebeler, Bern

Dorothea von

Fellenberg, Gelsod

Erbengemeinschaft

Robert Kappeler, Bern

Post CH AG, Bern

Schweizer Alpen-Club

SAC, Bern

Anne Joss-Dubach,

Basel

Barbara Graesser,

Cudrefin

Beat Hächler, Bern

Johanna Stratz

Bachmann, Russikon

Caro Stemmli,

Schaffhausen

**GÖNNERIN-
NEN UND
DONATOREN
DER
SAMMLUNG**

Madeline Günthard,

Brugg

Helga Castle,

Sussex GB

Bibliothek St. Moritz

Roland Kupper, Basel

**Gemeinde München-
buchsee**

Erbengemeinschaft

Peter Friedl, Bern

Erbengemeinschaft

Erich Krempe,

Rüschegg-Heubach

und Basel

Thomas Bühmann,

Bremgarten (BE)

**Regula Burkhalter-
Huber, Worb**

Tudl Wyss-Fischer,

Thun

Beat Suter,

Hinterkappelen

Maria Hiebeler, Bern

Dorothea von

Fellenberg, Gelsod

Erbengemeinschaft

Robert Kappeler, Bern

Post CH AG, Bern

Schweizer Alpen-Club

SAC, Bern

Anne Joss-Dubach,

Basel

Barbara Graesser,

Cudrefin

Beat Hächler, Bern

Johanna Stratz

Bachmann, Russikon

Caro Stemmli,

Schaffhausen

**GÖNNERIN-
NEN UND
DONATOREN
DER
SAMMLUNG**

Madeline Günthard,

Brugg

Helga Castle,

Sussex GB

Bibliothek St. Moritz

Roland Kupper, Basel

**Gemeinde München-
buchsee**

Erbengemeinschaft

Peter Friedl, Bern

Erbengemeinschaft

Erich Krempe,

Rüschegg-Heubach

und Basel

Thomas Bühmann,

Bremgarten (BE)

**Regula Burkhalter-
Huber, Worb**

Tudl Wyss-Fischer,

Thun

Beat Suter,

Hinterkappelen

Maria Hiebeler, Bern

Dorothea von

Fellenberg, Gelsod

Erbengemeinschaft

Robert Kappeler, Bern

Post CH AG, Bern

Schweizer Alpen-Club

SAC, Bern

Anne Joss-Dubach,

Basel

Barbara Graesser,

Cudrefin

Beat Hächler, Bern

Johanna Stratz

Bachmann, Russikon

Caro Stemmli,

Schaffhausen

**GÖNNERIN-
NEN UND
DONATOREN
DER
SAMMLUNG**

Madeline Günthard,

Brugg

Helga Castle,

Sussex GB

Bibliothek St. Moritz

Roland Kupper, Basel

**Gemeinde München-
buchsee**



Erich Krempke (1933–2010) war 1962 einer der Erstbesteiger der Matterhorn-Nordwand im Winter. Als Ingenieur dokumentierte u.a. 1956–58 seine Arbeit am Bau der Staumauer Grande Dixence.



NEUZUGÄNGE

Viele Fotos und Gemälde

Das Jahr 2017 war für die Sammlung von den Arbeiten rund um die Zusammenführung der verschiedenen Sammlungsdepots und den Vorbereitungen für die neue Hauptausstellung «Schöne Berge» geprägt. Neu in die Sammlung aufgenommen wurden 22 Schenkungen: darunter sechs Fotosammlungen (2000 Fotos, 220 Stereo-Glasdias und 100 Glasdias), Reliefs, Bücher, Postkarten sowie drei Nachlässe bzw. Teil-Nachlässe von Schweizer Bergsteigern und Malern. 25 Depositen (v.a. Gemälde, Original- und Druckgrafiken), Objekte also, die sich bereits in der Sammlung befanden, wandelte der Schweizer Alpen-Club (SAC) in Schenkungen um. Vielen Dank dafür.

Sammlen heisst auch Auswählen: Rund zwanzig Schenkungsangebote mussten abgelehnt werden, weil sie entweder nicht in das Sammlungskonzept passten oder weil ähnliche Objekte bereits vorhanden sind. Wo sinnvoll, wurden die Angebote an andere Institutionen weitervermittelt, so etwa an das Alpine Museum in München, das Alpenverein Museum in Innsbruck oder das Museo Nazionale della Montagna in Turin. stefan.haechler@alpinesmuseum.ch

BEAUCOUP DE FOTOS ET DE TABLEAUX

Pour nos collections, l'année 2017 a été marquée par les travaux de rassemblement des objets contenus dans nos divers dépôts, et par la préparation de la nouvelle exposition principale «La beauté des montagnes». Nous avons aussi accueilli 22 nouvelles donations, dont six collections de photographies (2000 photos, 220 diapositives sur verre et 100 diapositives sur verre), des maquettes de paysages, des livres, des cartes postales ainsi que trois legs, respectivement legs partiels d'alpinistes et peintres suisses. De plus, 25 dépôts (surtout des peintures, des gravures originales ou imprimées), c'est-à-dire des séries d'objets qui se trouvaient déjà dans nos collections et que le Club Alpin Suisse (CAS) a transformés en donations. Un grand merci pour ces donations.

Collectionner, c'est aussi choisir: nous avons dû refuser quelque vingt propositions de donations, parce que leurs objets ne correspondaient pas à notre concept de collection ou parce que nous avions déjà des objets similaires. Les offres ont été dirigées vers d'autres institutions lorsque cela s'avérait judicieux (par exemple vers le Musée Alpin de Munich, l'Alpenverein Museum d'Innsbruck ou le Museo Nazionale della Montagna à Turin).



Der Arzt Peter Friedli (1925–2012) war eigentlich als Porträtfotograf bekannt. Er schuf aber auch ein grosses Werk an Aquarellen und Zeichnungen, darunter viele mit Bergsujets. Für seine Bilder wählt er zum Teil eigenwillige Titel, hier: «1. August, Regenwetter, Nebel/Aufhellungen».



Der Bau der Staumauer Grande Dixence faszinierte auch den Maler Victor Wildhaber (1896–1968). Sein Gemälde «Grande Dixence im Bau» entstand wenige Wochen vor Krempkes Foto der entstehenden Mauer.

FUNDBÜRO FÜR ERINNERUNGEN

Wenn die Sammlung zu sprechen beginnt

Das Alpine Museum der Schweiz ist nicht zu Ende gebaut: Der neueste Ausstellungsraum heisst «Fundbüro für Erinnerungen» und lädt die Besucherinnen und Besucher ab Spätherbst 2018 ein, die Sammlung des alps neu zu entdecken und darin ihre eigene Geschichte wiederzufinden.

Im Depot des Alpen Museums lagern über 25 000 Objekte und rund 450 000 Fotografien. Sie wurden aufbewahrt, weil sie in den vergangenen hundert Jahren von verschiedenen Sammlungsverantwortlichen als relevant beurteilt wurden. Heute stellt sich die Frage nach der Relevanz grundsätzlicher: Welche Funktion haben die Dinge von früher in einer Gesellschaft, die immer mehr auf den gegenwärtigen Moment fixiert zu sein scheint? Für das Alpine Museum der Schweiz ist klar: Es lohnt sich dann, Objekte zu sammeln und zu bewahren, wenn diese in eine Beziehung mit den Besucherinnen und Besuchern gebracht und durch ihr Wissen und ihre Geschichten aktualisiert werden können.

Hier knüpft das «Fundbüro für Erinnerungen» an, das im Untergeschoss des Alpen Museums eingerichtet wird und sich jeweils rund ein Jahr lang mit einem gesellschaftlichen Thema beschäftigt, das in der Sammlung des Alpen Museums der Schweiz abgebildet wird. Das erste Fundbüro startet im Oktober 2018 zum Thema «Skifahren» und fragt: Wie haben die Schweizerinnen und Schweizer in den letzten hundert Jahren Skikultur gelebt? Welche persönlichen Geschichten und gesellschaftlichen Entwicklungen lassen sich anhand des Skifahrens erzählen?

Ausgangspunkt der interaktiven Recherche sind die Skier, Skischuhe, Fotos, Filme, Hüttenbücher, Postkarten, Werbeprospekte und Rettungsgeräte in der Sammlung des alps. Die Besucherinnen und Besucher sind als Alltagsexperten angesprochen und werden eingeladen, ihre eigenen Geschichten und Objekte im Fundbüro zu deponieren und damit Teil des Museums zu werden. Parallel zum physischen Raum findet das Projekt auch im Netz statt: Auf einer Plattform hat das Publikum die Möglichkeit, die Sammlung des alps vom Sofa oder von der Skipiste aus zu erkunden und die bestehenden Wissenslücken zu ergänzen.



Erstes Thema, mit dem sich das neue Fundbüro für Erinnerungen beschäftigt: Skifahren.

Das Jahr 2017 markierte den Auftakt für das «Fundbüro der Erinnerungen»: Der Sammlungsbestand zum Thema Skifahren wurde evaluiert, Fragen der Deutungshoheit diskutiert, Datenbanklösungen getestet und eine Gruppe Studierender des Media Lab der Hochschule der Künste Bern hat Strategien entwickelt, wie sich die Geschichten aus der Sammlung des alps ins Netz übersetzen lassen. Der wichtigste Meilenstein war aber der Entscheid des Kantons Bern, das Projekt mit einem Impulsbeitrag für digitale Kulturvermittlung zu unterstützen. www.alpinesmuseum.ch/fundbuero michael.faesster@alpinesmuseum.ch

LORSQUE LES COLLECTIONS COMMENCENT À PARLER

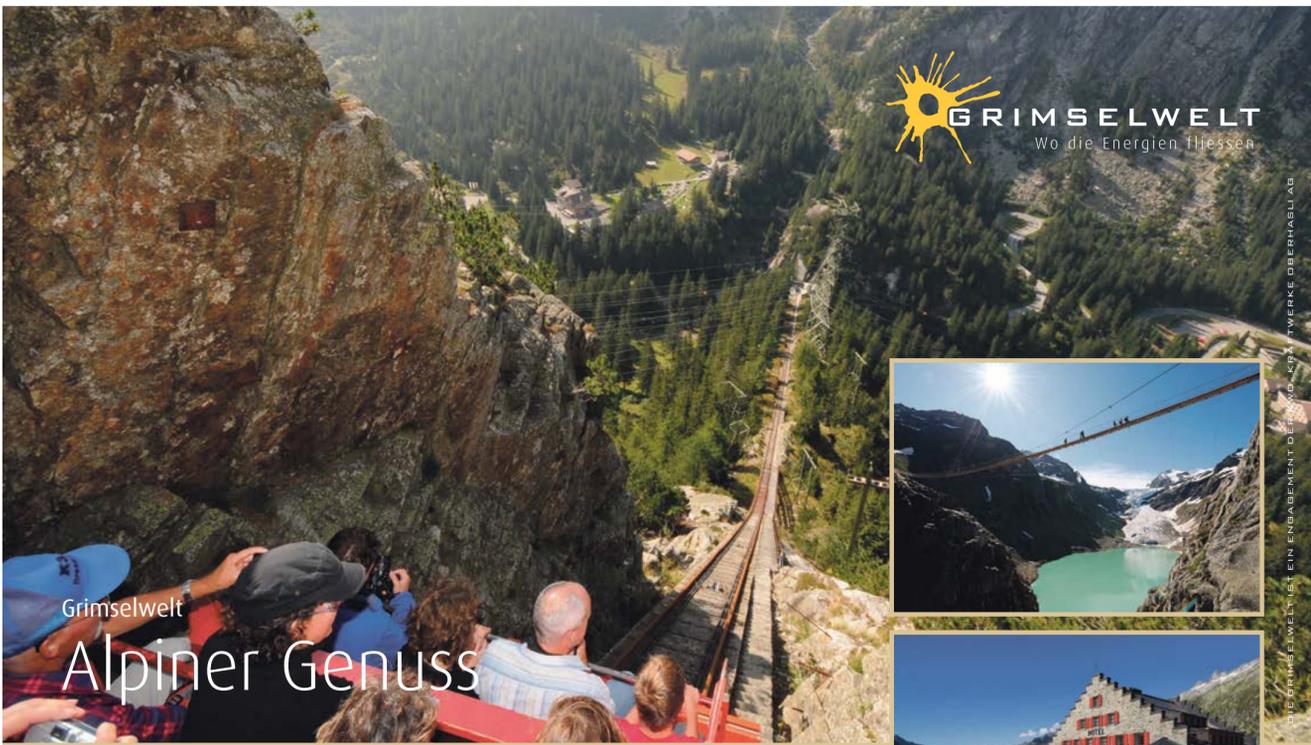
Dès automne 2018, le «Bureau des souvenirs trouvés» invite les visiteurs à redécouvrir les collections de l'alps. Le premier «bureau» ouvrira sur le thème de la pratique du ski, avec la question: comment les Suisses ont-ils (elles) vécu la culture du ski au cours des cent dernières années? Les visiteurs sont sollicités en tant qu'experts au quotidien, et invités à déposer au «bureau» leurs propres histoires et objets, afin de faire dorénavant partie du Musée. Parallèlement à l'espace physique, le projet tisse un réseau: une plateforme permet au public de scruter les entrailles du Musée, et de combler les lacunes de connaissances qu'on peut y trouver. Le Bureau des souvenirs trouvés est un projet rendu possible grâce à la décision du Canton de Berne, de le soutenir par une contribution d'impulsion pour la médiation digitale. www.alpinesmuseum.ch/souvenirs

MUSEUMS-QUARTIER

Als «Tor zum Museumsquartier» spielt der Helvetiaplatz in Bern eine zentrale Rolle in der derzeit laufenden Planung für eine Neugestaltung des Platzes und für das dahinterliegende Areal zwischen Historischem Museum und Museum für Kommunikation. Der Kanton Bern, die Stadt Bern und die Burgergemeinde Bern starteten 2017 zwei entsprechende Planungsverfahren. Erste Zwischenergebnisse sehen vor, die Parkplätze vor dem Alpen Museum der Schweiz aufzuheben und die freigewordene Fläche bespielbar zu machen. Sei es durch die Beiz «las alps» oder mit ausstellungsbegleitenden Installationen und Aktionen des Museums oder aus dem Quartier. Ebenfalls als Zukunftsprojekt vorgemerkt ist das Bedürfnis des Alpen Museums nach einer Raumerweiterung im Perimeter des Vorplatzes, um eine künftige neue Dauerausstellung realisieren zu können. Das Alpine Museum der Schweiz wird 2018 eine entsprechende Machbarkeitsstudie in Auftrag geben.

QUARTIER DES MUSÉES

En tant que «portail du quartier des musées», l'Helvetiaplatz de Berne tient un rôle central dans la planification, actuellement en cours, d'une restructuration de son site et dans le réaménagement de la zone située à l'arrière, entre le Musée d'Histoire et le Musée de la Communication. À cet effet, le Canton de Berne, la Ville de Berne et la Commune bourgeoise de Berne ont lancé deux procédures de planification en 2017. Les premiers résultats intermédiaires prévoient de supprimer les places de parc situées devant le Musée Alpin Suisse, et de libérer cette surface pour d'autres usages: par exemple, pour l'extension en terrasse du bistrot «las alps», ou pour des installations accompagnant les expositions et événements organisés par le Musée ou par d'autres protagonistes du quartier. Autre projet d'avenir retenu, le besoin pour le Musée Alpin d'un agrandissement dans le périmètre de l'esplanade pour permettre la réalisation d'une future nouvelle exposition permanente. Le Musée Alpin Suisse donnera en 2018 un mandat d'étude de faisabilité dans ce sens.



GRIMSELWELT
Wo die Energien fliessen

Grimselwelt
Alpiner Genuss



Die Grimselwelt steht für Ferien- und Erlebniswelt, mitten in der Natur als pure Energie-Quelle. Sie finden alles, was Ihr Herz begehrt: Historische Gebäude mit gepflegter Gastronomie, steile Bergbahnen, schwankende Hängebrücken und gut ausgebauten Wanderwege. Sei es die Überquerung der Triftbrücke, eine Führung durch das Labyrinth der Kraftwerksstollen oder eine abenteuerliche Fahrt mit der Gelmerbahn – Die Grimselwelt ist auf jeden Fall ein alpiner Genuss und ideal um Energie zu tanken.

Weitere Informationen unter www.grimselwelt.ch · welcome@grimselhotels.ch · Tel +41 33 982 46 11

«Belle exposition. De la pédagogie, de la poésie, de l'émotion.»

Besucher | «Wasser unser»

«Die Ausstellung schildert zwar harte Fakten und regt zum Denken an, dies aber ohne Fingerzeig.»

NZZ am Sonntag | «Wasser unser»

«Diese Ausstellung müsste obligatorisch sein.»

Besucherin | «Wasser unser»

BIWAK WOLF

Der Wolf ist da: Und wo stehen Sie? wurden die Besucherinnen und Besucher gefragt.

«Ich finde den Wolf in unserer Fantasie viel eindrucksvoller als den richtigen Wolf.»

«Der Wolf und die 7 ... Ängste.»

«Der, der den Wolf fürchtet, macht sich selbst zu Schaf.»

«Wölfe in der Schweiz? Es sollte eine Volksabstimmung darüber geben.»

«Natur ist nicht nett.»

«Le plus grand prédateur de la nature n'est pas le loup, c'est l'homme.»

«Der Wolf ist da. So what.»

«Laissons la nature suivre son cours. Le loup est une présence naturelle (...).»

«Schützt den Wolf – unterstützt die Wildhüter und Landwirte – informiert die Touristen»

«Schliesse Frieden mit dem Wolf in dir, dann macht der Wolf keine Angst mehr.»

«Der Wolf ist für die Schafhirten schon ein Problem. Ohne Wolf ist die Natur auch intakt. Wir brauchen den Wolf nicht mehr.»

«Schutz für Schafe, Wild und Menschen ist mir wichtiger. Wölfe sehe ich gerne im Tierpark.»

«Es kann nicht sein, dass der Wolf andere Nutztiere reißt. In der Schweiz ist kein Platz für den Wolf.»

«Der Wolf war vor uns da! Und jeder Wolf hat genau die gleichen Rechte wie jeder Mensch.»

«Un ne peut chasser notre vieil ami le loup, il nous rappelle notre situation de prédateur et à quel point nous sommes faibles (...).»

Gestalter und Gestalterinnen der Hochschule der Künste Bern haben sich mit Reckziegels Arbeiten und heutigen Anforderungen an die Tourismuswerbung auseinandergesetzt und neue Entwürfe kreiert. Das Resultat: Beeindruckende Plakate, die ein verändertes Bild unserer Reiseräume zeigen. Transhelvetica

BIWAK WOLF

Der Wolf in der Bundeshauptstadt – Mit der neuen Ausstellung «Der Wolf ist da. Eine Menschenausstellung» nimmt sich das Alpine Museum in Bern einer aktuellen und brisanten Thematik an – ohne dabei über das Wildtier zu urteilen. Bündner Tagblatt am Wochenende

Die Rückkehr des Wolfs auf Schweizer Boden lässt die Emotionen hochgehen. Die Ausstellung sieht genauer hin: Was macht der Wolf mit uns? Was machen wir mit dem Wolf? Berner Kulturogenda

«Daraus (aus den Berichten der «Wolfsakteure» Anm. d. Red.) zu schliessen, die Ausstellung würde den Wolf und seine Ausbreitung in den Schweizer Bergen einseitig begünstigen, wäre ein vorschnelles Urteil. In diesen spannenden persönlichen Äusserungen kommt die Erkenntnis zum Vorschein, dass die Präsenz des Wolfs nicht nur einzelne Interessen berührt, sondern die Frage aufwirft, welche Lebensformen im Alpenland gefördert oder geduldet werden sollen.» Seniorweb

Kein Tier ist den Ängsten und Sehnsüchten des Menschen so nah wie der Wolf. Dieser These geht das Alpine Museum in seiner jüngsten Ausstellung nach und will dabei zeigen, was die Schweiz mit dem Wolf und was der Wolf mit der Schweiz macht. SRF online

«Le loup est là» donne la parole à tous ceux qui entretiennent avec ce mystérieux mammifère un rapport étroit. Du garde-faune au généticien, de la bergère à l'activiste de la protection de l'environnement, ces témoignages offrent aux visiteurs des perspectives nouvelles sur la réalité du loup, en abordant des thématiques aussi diverses que la sécurité, l'avenir des régions de montagne ou la migration. Le temps

MATTERHORN MANIA

La plus célèbre des montagnes de Suisse est déclinée sous toutes les formes et à toutes les sauces sur les emballages de toutes sortes de produits du monde entier. Le Musée alpin expose ce phénomène du Cervin au Gornegrat. 20 minutes

Eine Ausstellung des Alpenmuseums der Schweiz auf dem Gornegrat zeigt nun die erstaunlichsten Matterhorn-Produkte. Handelszeitung

«Matterhorn Mania»: Alpines Museum Bern geht in die Berge SDA

Publikumsstimmen

WASSER UNSER

«Wasser auf die Mühlen derer, die Sorge tragen wollen.»

«Act now!»

«Genial! Bringen Sie die Ausstellung in die Schulen. Oder bringen Sie die Schulen in die Ausstellung.»

«Sehr schöne, gescheite, interessante Ausstellung. Danke!»

«Very thought provoking displays – fantastic!»

«Tolles Museum – mein schönstes auf meiner Schweizreise – endlich einmal ein Museum mit aktuellen Themen und nicht mit toter Kunst.»

«Sehr, sehr gut konzipierte Ausstellung – auch für Schulklassen. Ich komme wieder!»

«Mostra molto interessante ed istruttiva per modificare da subito i nostri comportamenti quotidiani (...).»

«Kreativer Umgang mit einem schwierigen und komplexen Thema. Sehr spannend!»

«Sehr wertvolle Ausstellung (...), sollte weiter auf Reisen gehen.»

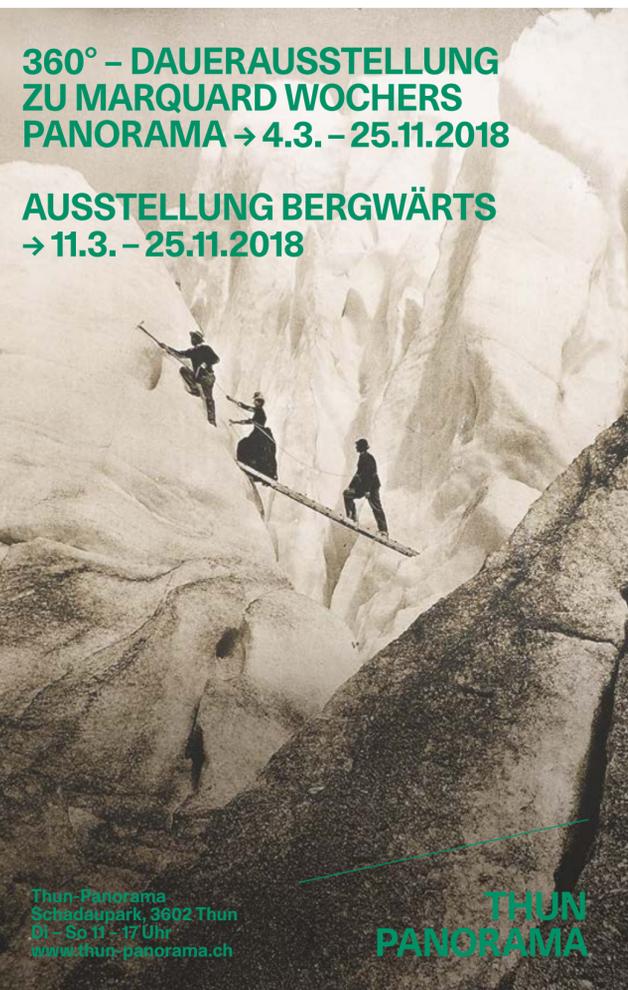
«Heute habe ich sehr viel gelernt.»

«Bin froh, habe ich diese Ausstellung besucht. Werde sie wärmstens weiterempfehlen.»

«Danke für die mutige, aufrüttelnde und anrührende Ausstellung. Auch beim 2. und 3. Besuch bin ich berührt und ein Stück ermutigt. (...).»

360° – DAUERAUSSTELLUNG ZU MARQUARD WOCHERS PANORAMA → 4.3. – 25.11.2018

AUSSTELLUNG BERGWÄRTS → 11.3. – 25.11.2018



Thun-Panorama
Schadaupark, 3602 Thun
Di – So 11 – 17 Uhr
www.thun-panorama.ch

THUN PANORAMA

Wir sind kreativ, kulturell vielsprachig und...

mehr entdecken auf www.vhsbe.ch



Volkshochschule Bern
Grabenpromenade 3, Bern
T 031 320 30 30

vhs be volkshochschule bern



Plakat zur Ausstellung «Schöne Berge. Eine Ansichtssache», 23. Februar 2018 bis 6. Januar 2019.

Landesmuseum Zürich. SCHWEIZERISCHES NATIONALMUSEUM. MUSÉE NATIONAL SUISSE. MUSEO NAZIONALE SVIZZERO. MUSEUM NAZIONALE SVIZZERO.

MON-TREUX JAZZ SEIT 1967

19.1.2018
21.5.2018

www.landmuseum.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft / Confederazione Svizzera / Confederaziun Svizra
Eidgenössisches Departement des Innern EDI / Dipartimento federale dell'Interno DFI

UBS

Gönnerinnen und Gönner

Im Jahr der Rettungsaktion durfte das Alpine Museum der Schweiz überwältigend grosse Unterstützung erfahren. Viele Menschen äusserten ihre Wertschätzung als langjährige Gönnerinnen und Gönner. Anderen nahmen die Situation zum Anlass, «gerade jetzt» eine Gönnerschaft für das alps zu übernehmen. Diese Zeichen der Verbundenheit sind kostbar und motivieren uns. Herzlichen Dank dafür!



FILME, DIE AUS DER ROLLE FALLEN.

REX BERN
KINO REX BERN

Kino Rex Bern, Schwanengasse 9, CH-3011 Bern | www.rexbern.ch | Reservationen: 031 311 75 75

BergBuchBrig

Das Multimedia-festival zu Natur, Kultur, und Freizeit in den Bergen

Fünzig Stunden Veranstaltungsprogramm mit Lesungen, Vorträgen, Filmen, Bildprojektionen, Musik und Theater, Buchausstellung Montagnalibri mit rund 1000 Neuerscheinungen aus aller Welt zum Thema „Berge“, dazu Sonderausstellung, Buchantiquariat, Buchhandlungen und Bistro

7. — 11. November 2018

zum dreizehnten Mal im Zeughaus Kultur in Brig-Glis

www.bergbuchbrig.ch

Tinu Niederhauser, Lenzburg

Im Sommer 1967, mit sieben Jahren, stand ich zum ersten Mal auf meinem Berg. Der Ganttrich zeigt sich im Bernbiet von weitem mit seiner Nase. Als Bub war ich stolz, dass ich meinen Kollegen sagen konnte: «Lueget, dert obe bini ghocket, diräkt ufem Nase-spitz». Der Bergführer war übrigens mein Vater. Ihm habe ich meinen Bezug zum Ganttrichgebiet und viel mehr noch, meinen engen Bezug zur Bergwelt zu verdanken. Im Sommer zu Fuss, im Winter mit Tourenskis waren wir Stunden und Tage im Berner Oberland unterwegs. Das Alpine Museum ist für mich aus diesem Grunde eine Herzensangelegenheit. Es ermöglicht Menschen einen ersten oder vertieften Bezug zur kostbaren Bergwelt. Schön, wenn die oder der eine oder andere Besuchende irgendwann mal auf «meiner» Nase sitzt und den spektakulären Weitblick geniessen kann.

Vreni Gubler, Frauenfeld

Ich bin Gönnerin des Alpenen Museums, weil mir die Bergwelt und der Alpinismus sehr wichtig sind. Besonders jetzt während den schwierigen Zeiten braucht das alps die moralische und finanzielle Unterstützung. Das alps ist innovativ, informativ, spannend, interaktiv, aktuell, anregend, modern und vorausschauend. Es freut mich, wenn ich «meinen» Berg hoch oben am Gönnerfenster im Treppenhaus des Museums sehe. Ich habe vor einigen Jahren das Nadelhorn bestiegen. Danach wusste ich, dass ich auch noch auf das Stecknadelhorn will. Als Fachlehrerin für Textiles Werken habe ich fast täglich Stecknadeln zwischen meinen Fingern. Im vergangenen Sommer ist die Besteigung wegen schlechten Wetters gescheitert, ich musste umkehren und zurück in die Bordierhütte. Aber den zweiten Anlauf plane ich für den Sommer 2018.

Regula Scheurer, Muri bei Bern

Die Kulturkommission Muri bei Bern unterstützt das Alpine Museum schon seit vielen Jahren als hochalpine Gönnerin, früher Berg-Patenschaft genannt. Daraus entstand eine langjährige, schöne Gönnerschaft zwischen Muri, dem Brienzler Rothorn und dem Alpenen Museum. Das Haus hat sich in den letzten Jahren auf grossartige Art und Weise selber neu entdeckt. Ich besuche das Alpine Museum ein bis zwei Mal pro Jahr; die Ausstellung «Wasser unser» fand ich toll, interessant und überraschend zugleich. Wer sich für Berge und die damit verbundenen Landschaften interessiert und sich auch der Faszination des Alpenraums im Allgemeinen nicht entziehen kann, kommt am Alpenen Museum nicht vorbei!

Gisela Vollmer, Bern

Ich gehe oft an die Vernissagen und an die Veranstaltungen des Alpenen Museums, zusätzlich zu den Ausstellungen. Auch das Restaurant «las alps» besuche ich regelmässig; ich finde das Essen immer sehr gut. Im Shop schätze ich die gute Auswahl und kaufe dann und wann ein Buch oder Postkarten. Persönlich schätze ich das Netzwerk, welches das Alpine Museum aufzubauen begonnen hat: im Alpenraum mit verschiedenen Institutionen, aber auch in der Stadt Bern, wie die Ausstellung zum Geranium. Ein so integrales Konzept mit der Stadtverwaltung und weiteren Institutionen der Stadt Bern hat bisher noch kein Museum geleistet. Das war auch ein hervorragendes Tourismusprojekt. Für uns sehr wichtig war auch, dass die Möglichkeit bestand, die Ausstellung «Good News aus Afghanistan» im Hotel Regina in Mürren zu zeigen und mit einem Rahmenprogramm «Kandahar in Mürren» zu begleiten. Wir haben sehr von diesem Netzwerk profitiert.

WERDEN AUCH SIE GÖNNERIN ODER GÖNNER
Unterstützen Sie das Alpine Museum der Schweiz jährlich mit einer der folgenden Optionen:

voralpin
CHF 50.–

2 Freieintritte ins alps • Einladung zu den Vernissagen • Regelmässige Informationen zu den Ausstellungen

alpin
CHF 100.–

2 Freieintritte ins alps • Sonderführung in einer Ausstellung oder der Sammlung • Einladung zu den Vernissagen • Regelmässige Informationen zu den Ausstellungen

hochalpin
ab CHF 500.–

1 Jahr freier Eintritt in die Ausstellungen sowie ermässiger Eintritt zu Veranstaltungen • Einladung zur exklusiven alps-Gönnerveranstaltung • Namensantrag am Fenster im Treppenhaus • Einladung zu den Vernissagen • Regelmässige Informationen



since 1904
Schweizerhof
 LENZERHEIDE

Willkommen in unseren Sinneswelten!

Loslassen, sich vom Alltag befreien, auftanken, innere Ruhe finden. Körper, Geist und Seele in Einklang bringen.

Essen & Trinken

Kulinarische Erlebnisse können Sie in fünf erstklassigen Restaurants und in unserer Café+Bar geniessen.

Wohnen im Hotel Schweizerhof

Luxuriös-alpine Eleganz, gepflegte Nostalgie oder doch lieber sachliche Zweckmässigkeit?

Sie haben die Wahl!

Hotel Schweizerhof
 7078 Lenzerheide
 081 385 25 25
www.schweizerhof-lenzerheide.ch

Seil- und Partnerschaften

Projekte, grosse wie kleine, realisiert das Alpen Museum der Schweiz in Kooperationen. Mögliche Tourneestationen werden bei der Ausstellungskonzeption bereits mitgedacht. Grosser Dank gebührt allen Partnerinnen und Partnern, welche die wachsende Zahl von Schauplätzen in der ganzen Schweiz möglich machen. Exemplarisch stellen wir drei von ihnen vor:



Patrizia Danioth

Stiftung Pro San Gottardo, Altdorf

Ein Besuch im Alpen Museum ist wie ein erfrischendes Bad, nachdem man ermattet dem Zivilisationslärm entronnen ist und die sprudelnde Quelle erreicht hat. Da findet man nicht nur Wasser, Berge und Täler, sondern auch überraschende Perspektiven unseres Lebensraums. Das Alpine Museum ist keine Hors-sol-Kulturpflanze, sondern ihre Wurzeln sind fest im Gotthard-Granit verankert. Kultur pur! Die Stiftung Pro San Gottardo bezweckt die Sicherung und Erhaltung der zum europäischen Kulturerbe gehörigen Passlandschaft und des Hospizes des St. Gotthards. Das Museum auf der Passhöhe zeigt als nationale Gedenkstätte regelmässig Ausstellungen aus dem Alpen Museum. Diese Zusammenarbeit zwischen den beiden Kulturinstitutionen bringt frischen urbanen Wind auf die Berggipfel. Dort schlummert ein schier unerschöpfliches Reservoir an Inspirationen für Ausstellungen, die das Verständnis zwischen Berg und Tal fördern. Eine Synergie in ideell-künstlerischer, aber auch in ökonomischer Hinsicht.

Nicole Eller Risi

Tal Museum Engelberg

Das Alpine Museum realisiert Ausstellungen zu Themen, die die Schweiz beschäftigen. Es ist ein vielseitiges Haus mit einer tollen Sammlung und einer Lebendigkeit, die durch die gelungene Mischung von spannenden Ausstellungen, einem schönen Shop und einem tollen Restaurant entsteht. Mit Biwak-Ausstellungen wie «Der Wolf ist da» hat das Alpine Museum ein hochemotional diskutiertes Thema aufgenommen und intelligent aufgegriffen. Die Ausstellung hat Fakten geliefert und viele verschiedene Stimmen und Meinungen zusammengetragen. Wir freuen uns auch über eine ganz konkrete Zusammenarbeit, denn wir zeigten für drei Monate die Ausstellung über Arbeiten von Anton Reckziegel im Tal Museum Engelberg. In guter Erinnerung geblieben ist mir auch die Tagung «Keine Angst vor der Gegenwart» im Mai 2017, die vom Alpen Museum initiiert wurde. Durch solche Tagungen können wir kleinen Bergmuseen uns gut vernetzen und austauschen.

Bernard Debarbieux

Professeur de géographie et d'aménagement du territoire, Université de Genève

Je me souviens d'une très agréable et intéressante visite de l'exposition sur le géranium au Musée Alpin Suisse. Une exposition illustrative de la capacité du musée à se saisir d'objets ordinaires pour identifier des enjeux culturels à l'échelle de la Suisse et susciter des réflexions innovantes sur l'identité nationale et alpine. Le Musée Alpin Suisse est un musée de société qui analyse les relations que les Suisses entretiennent avec leurs montagnes. Il est bien plus donc qu'un musée patrimonial; un musée qui interpelle l'imaginaire social, l'identité et les pratiques des Suisses. Le travail de musées comme celui du Musée Alpin Suisse et des académiques se complètent. Les académiques ont besoin de tels musées pour permettre au grand public d'avoir accès aux tapes de connaissances qu'ils produisent. Inversement, les musées ont besoin de l'expertise académique pour exploiter leurs fonds et concevoir leurs expositions.



Berg-Souvenirs
 aus der Stadt



MUSEUM IM «LAS ALPS»

Das «las alps» ist bei Museumsbesuchern und bei seinem Stammpublikum beliebt. Im Berner (Museums-)Quartier Kirchenfeld gehört das Museumsrestaurant zu den etablierten Mittagslokalen. «las alps» ist rätomanisch und heisst schlicht «die Alpen». Und wie die vierte Landessprache ist auch die «las alps»-Küche klein, aber fein – und liegt damit im Trend. Im «las alps» findet aber auch Museum statt. So war das Lokal bereits Schauplatz mehrerer Workshops zum Ausstellungsthema «Wilde Küche». Für «Wasser unser» richtete Koch Moreno Greco gemeinsam mit der Food-Bloggerin und Museumsmitarbeiterin Petra Müller die klimabewussten Tavolatas aus.

Für eine lebenswerte Zukunft: Zum Beispiel klimabewusst essen.

Tatkräftig in die Zukunft

Was können wir in Zeiten des Klimawandels für eine lebenswerte Zukunft tun? Vor der eigenen Haustür, im eigenen Land, auf der Welt?

In der zweiten Laufzeit von «Wasser unser. Sechs Entwürfe für die Zukunft» blickte das Alpine Museum der Schweiz in der Veranstaltungstrilogie «lokal, national, global» auf den eigenen Handlungsspielraum im Alltag. Eine ebenso klimabewusste wie genussvolle Tavolata, Gespräche mit den «Klimasenioren» und eine Podiumsdiskussion über die weltweiten Auswirkungen unseres Wasserverbrauchs lieferten viel Gesprächsstoff und Impulse zu eigenen Taten. Die Formate der Veranstaltungen forderten aktive Teilnahme der Besucherinnen und Besucher – und deren Interesse war gross. Die Tavolata konnte wegen grosser Nachfrage gleich zweimal angeboten werden. Das Publikum ass, stellte kritische Fragen und debat-

tierte selber mit. Und brachte so auch die eigenen Wünsche, Hoffnungen und Befürchtungen mit in die Runde. Alle drei Anlässe wurden von starken Partnern mitgetragen: Verein Klimasenioren, WWF Schweiz, DEZA, Nestlé, Palette – unverpackt einkaufen, Ässbar und Gemüsegarten, Slow Food Youth Bern, WWF Bern und Freakfood. Ihnen allen gebührt grosser Dank für ihr Mitwirken, auf dass die drei erfolgreichen Veranstaltungen Spuren hinterlassen! ▲

AVEC ÉNERGIE VERS LAVENIR
Que pouvons-nous faire pour un avenir qui vaille la peine d'être vécu, dans ces temps de changement climatique? Dans la deuxième phase de «Notre eau. Six visions d'avenir», le Musée Alpin Suisse s'est préoccupé de son propre terrain d'action dans la trilogie des manifestations «locales, nationales, globales». Une riche matière à discussions et de nombreuses impulsions aux actions individuelles ont été fournies par notre tavolata climatiquement orientée ainsi que par des débats avec les «Aînés pour la protection du climat» et une table ronde sur les conséquences mondiales de notre consommation d'eau.

Bild: Petra Müller

Know-how

Das Alpine Museum der Schweiz stellt sein Wissen nach Möglichkeit auch anderen Personen und Organisationen zur Verfügung.
Le Musée Alpin Suisse met son capital de connaissances à disposition d'autres personnes et institutions.

MANDATE

Beat Hächler
– Mitglied Interacademic Commission for Alpine Studies (ICAS)
– Mitglied Kulturkommission des Schweizer Alpen-Clubs
– Stiftungsrat King Albert / Memorial Foundation
– Vorstand Berner Kulturagenda (bis Mai 2017)
– Vorstand museen bern
– Mitglied Baukommission Museo Nazionale del San Gottardo, Airolo
– Mitglied Berufungskommission für die neue Leitung des Musée d'Ethnographie Neuchâtel
– Mitglied Jury Prix Mémoire de Montagne 2017, FIFAD Les Diablerets
– Mitglied Comité scientifique der UNESCO-Kandidatur für das immaterielle Kulturerbe «Alpinismus»

Barbara Keller
– Redaktionsmitglied museums.ch
– Vorstandsmitglied Geografische Gesellschaft Bern

BERATUNGEN

Beat Hächler
– vorarlberg museum, Reflexionsgruppe, Bregenz, 28./29. April 2017
– «Expo der Städte», Mikroworkshop der Stadt Bern, Erlacherhof, 15. Juni 2017
– Sonderausstellung «Revolution», Landesmuseum Baden-Württemberg, Bern / Karlsruhe, 3. Februar / 10. Oktober 2017

REFERATE / WORKSHOPS / KURSE

Beat Hächler
– Workshop Neugestaltung Helvetiaplatz, Institut für Medienbildung, Bern, 5. Juli 2017
– Referat «Machen! Ein Plädoyer für mehr Auseinandersetzung im Museum», Hessischer Museumstag, Hünfeld, 23. September 2017
– Keynote-Talk: Audiovisuelle Sammlungen im Museum aufbauen und erhalten, Memoria-Kolloquium, Museum für Kommunikation Bern, 26. Oktober 2017
– Teilnahme am Podium «Geschichte im Museum» des Departements Geschichte der Universität Basel am 24. April 2017

Barbara Keller
– Kolloquium zu «Wasser unser» beim Bundesamt für Landestopografie Swisstopo am 20. Januar 2017
– Inputreferat «Diversity of visitor groups in the Alpine Museum» an der Tagung «Intangible Cultural Heritage and Museums Project» 7.–8. November 2017 in Rotterdam
– Eröffnungsrede «Anton Reckziegel. Zurück in der Gegenwart» im Tal Museum Engelberg am 9. Dezember 2017

PUBLIKATIONEN



Alpines Museum der Schweiz und Universität Zürich – ISEK (Hrsg.)
– Der Wolf ist da. Eine Menschenausstellung
Die Publikation zur gleichnamigen Biwak-Ausstellung (s. auch S. 12) wirft einen Blick in die Schweizer Wolfsstatistik und zeigt auf, warum die Wiederkehr des Wolfs ein Menschenhema ist.
Acht Akteure – von der Hirtin bis zum Wildhüter – erläutern ihre Perspektive und ein wissenschaftlicher Essay fragt: Wir und der Wolf. Was macht wer mit wem?

Informationen und Bestellung: alpinesmuseum.ch/shop

Beat Hächler
– «Geranium City» – zur Konstruktion einer Heimatpflanze, in: museums.ch, 12/2017, S. 48–53
– Gegenwart vergegenwärtigen. Zur laufenden Transformation des Alpinen Museums der Schweiz, in: Deutsche Museumskunde, Bd. 82, 1/2017, S. 37–41.



Um 1900 hielt der Maler und Lithograf Anton Reckziegel seine Familie beim Spaziergang im Stockental bei Thun fest.

Es lebe der Spaziergang

In der Hauptausstellung «Schöne Berge. Eine Ansichtssache» (23.02.2018–06.01.2019) lassen sich Berggemälde von einer Drehplattform aus betrachten oder erwandern. Spazieren entspannt, inspiriert, befreit. Deshalb macht das Alpine Museum das kontemplative Gehen auch zum Prinzip seiner begleitenden Angebote.

Die meisten Gemälde zeigen die Berge von ihrer schönsten und erhabensten Seite. Die schönen Ausschnitte der Welt zu sehen und die anderen auszublicken, darin sind wir alle unglaublich geübt.

Mit der Promenadologie oder Spaziergangswissenschaft begründete der Schweizer Soziologe Lucius Burckhardt eine Methode, mit der Wahrnehmungsgewohnheiten aufgedeckt werden können. Burckhardts Spaziergangsmethode bildet die Grundlage des Vermittlungsformats «Der gelenkte

Blick». Auf weiteren geführten Spaziergängen durch die Ausstellung erzählen wir Anekdoten aus dem Leben der Malerinnen und Maler oder vergleichen die gemalten Bilder mit der Bergrealität, die sich durch klimatische, demografische und wirtschaftliche Entwicklungen ständig verändert. Diese geführten Spaziergänge können als Gruppe gebucht werden.

SPAZIEREN FÜR ALLE

Öffentlich zugänglich sind die «Sonntagsspaziergänge»: So fragen wir etwa den Künstler Ivan Moscatelli, wieso er das Matterhorn so oft und

einige Male sogar als Eis in verschiedenen Geschmacksrichtungen gemalt hat. Oder wir flanieren zusammen mit dem Schauspieler Gian Rufp und dem Verleger Patrick Seidel durch die gemalte Bergkulisse und hören Sagen und Geschichten zu Riesen, Kobolden, Mönchen und Schlossherren.

Spaziert und gewandert wird auch bei weiteren Veranstaltungen: Auf zwei «Feierabendwanderungen» durch die Ausstellung fragen wir aus wissen-

schaftlicher Perspektive, wo der schmale Grat zwischen Schönheit und Kitsch liegt und inwiefern unsere Alpenliebe und Naturästhetik zur Populärkultur gehört. Im Qigong-Training jeweils am Montagmittag schliesslich gehen wir langsam durch die Berggemälde und entspannen in der Ausstellung. ▲
nathalie.loetscher@alpinesmuseum.ch



Drei Fragen an Nathalie Loetscher

Im Alpines Museum der Schweiz verantwortlich für Vermittlung und Veranstaltungen seit August 2017

Wann ist für dich Vermittlungsarbeit im Museum gelungen?
Vermittlungsarbeit ist gelungen, wenn der Ausstellungsbesuch in den Alltag der Teilnehmenden weiterhält. Sie erleichtert den Besuchenden, Ausstellungsinhalte in ihre eigene Welt zu transportieren und miteinander zu diskutieren, Themen aus unüblichen Blickwinkeln zu betrachten und sie so neu zu denken. Und sie ermöglicht auch den Vermittlungspersonen, von den Ideen und dem Erfahrungsschatz der Besuchenden zu profitieren.

Wie wird diese Haltung im Angebot zu «Schöne Berge» spürbar?
Wir besitzen alle Bilder schöner, unberührter Berglandschaften, über dem Sofa, auf dem Handy und im Kopf. Daran knüpfen die Vermittlungsangebote an: Wir rütteln an diesen wohlthuenden, vertrauten Bergbildern. Mit Hilfe von Lucius Burckhardts Spaziergangsmethode zum Beispiel setzen wir uns mit unseren Landschaftsbildern und unseren Wahrnehmungsgewohnheiten auseinander. Ich hoffe natürlich, dass man danach die Berge mit verändertem Blick, vielleicht sogar mit noch mehr Genuss anschaut.

Gibt es neue Formate, die du gerne einmal ausprobieren möchtest?
Mir gefallen Formate, bei denen die Rollen der Besuchenden und der Vermittlungspersonen bzw. der Kunstschaffenden aufgeweicht oder sogar vertauscht werden. Als Tanzvermittlerin habe ich in diesem Sinne die Reihen «Die Kunstschaffenden sind tot» und «Wir sind Wikipedia» entwickelt. Das ergab spannende neue Perspektiven auf die Werke. Vielleicht gibt es im Alpines Museum schon bald das Format «Das Museum ist tot». Interview: beatrice.haessler@alpinesmuseum.ch

Schöne Berge. Eine Ansichtssache

23. Februar 2018 bis 6. Januar 2019
In der Ausstellung «Schöne Berge» zeigt das Alpine Museum der Schweiz 120 Berggemälde aus seiner Sammlung. Höhepunkte der Kunst stehen dabei neben solchen des Kitschs. Wer malt hier eigentlich und warum? Weshalb dieses Bedürfnis nach «schönen Bergen»? Und wo trifft das Klischee auf die Realität? Die Ausstellung geht unseren Bergsehnsüchten auf den Grund. Der Blick auf die Berggemälde wird dabei gelenkt durch den Hörtext «Schau / Regarde» des Lausanner Dramaturgen und Theaterautors Antoine Jaccoud. Im Hodlersaal sinniert Ferdi-

and Hodler in einem fiktiven Monolog über sein Monumentalbild «Aufstieg und Abstieg» (Schauspiel: Michael Neuschwander, Text: Antoine Jaccoud) – während ein Stockwerk höher u. a. ein Asylsuchender, ein Bauer, der im Schatten lebt, und eine Extremkletterin von einem andern Blick auf die Berge erzählen. Ein «Kabinett» zeigt wechselnde Ausstellungen in der Ausstellung und lädt das Publikum zum Mitwirken ein.
Weitere Informationen zur Ausstellung, das vollständige Veranstaltungsprogramm und die Angebote für Gruppen finden Sie auf alpinesmuseum.ch

La beauté des montagnes. Une question de point de vue

Dans l'exposition «La beauté des montagnes. Une question de point de vue» (23 février 2018 au 6 janvier 2019), le Musée Alpin plonge dans nos nostalgies de montagne en présentant un choix de tableaux de sa collection. On pourra contempler 120 tableaux alpestres exposés, dont «Ascension et chute» de Ferdinand Hodler, ou les examiner à loisir dans un parcours de l'exposition. La visite est accompagnée du texte «Regarde» du dramaturge et auteur de théâtre Antoine Jaccoud, diffusé par des stations d'écoute. C'est une balade détendue, aérée, inspirée et libérée qui vous est proposée. Le Mu-

sée Alpin érige la balade contemplative en principe de ses offres de visites accompagnées, ainsi par exemple dans une «balade dominicale» avec l'artiste Ivan Moscatelli.
Vous trouverez davantage d'informations sur l'exposition, sur le programme complet des manifestations et sur les offres pour groupe sur notre site alpinesmuseum.ch

Bild: Alpines Museum der Schweiz, © beim Künstler, Deposition: Burgbibliothek Bern, Nachlass Agathon Kernli

Schöne Berge. Eine Ansichtssache

23. Februar 2018 bis
6. Januar 2019

Die Hauptausstellung des Jahres 2018 zeigt 120 Berggemälde zwischen Kunst und Kitsch und geht unseren Bergsehnsüchten auf den Grund. (s. auch Seite 31).



La beauté des montagnes. Une question de point de vue

Du 23 février 2018 au 6 janvier 2019
L'exposition principale de l'année 2018 présente 120 tableaux alpestres entre art et kitsch, et sonde nos nostalgies du monde de la montagne (voir aussi p. 31).



Der Schutz vor Lawinen: bald von der Unesco als «immaterielles Kulturerbe der Menschheit» anerkannt? Bild: Hans Frutiger. Alpines Museum der Schweiz, Bern.

Ausstellungsraum Biwak

Biwak#21
Baustelle Fortschritt.
Emil Zbinden und der
Staumauerbau Grimsel-Oberaar
15. März bis 19. August 2018

Der Bau von Wasserkraftwerken in den Alpen ist bis heute aktuell und umstritten. Jüngstes Projekt ist die Trift-Staumauer, die bis 2030 im Kanton Bern realisiert werden soll. Die meis-



ten alpinen Grossbaustellen entstanden im 20. Jahrhundert. Biwak#21 stellt das Werk des Malers, Zeichners und Holzstechers Emil Zbinden vor. Von 1950 bis 1953 dokumentierten er und seine Künstlerfreunde den Bau der Staumauer Grimsel-Oberaar. Ein Projekt in Kooperation mit dem Förderverein Emil Zbinden.

Biwak#21
Travaux en progrès.
Emil Zbinden et le barrage de
Grimsel-Oberaar
15 mars au 19 août 2018

La construction d'ouvrages hydroélectriques dans les Alpes est encore d'actualité à ce jour. Elle est aussi contestée. Le projet le plus récent est celui du barrage à construire au Trift dans le canton de Berne. La plupart des grands chantiers alpins ont vu le jour au XXe siècle. Biwak#21 expose l'œuvre du peintre, dessinateur et xylograveur Emil Zbinden. De 1950 à 1953, il a documenté avec ses amis artistes la construction du barrage de Grimsel-Oberaar. Un projet conduit en coopération avec le Förderverein Emil Zbinden.

Biwak#22
Suiza existe
Eine Spurensuche in Esperanza,
Argentinien
8. September 2018 – 28. Oktober 2018

Im 19. Jahrhundert wanderten auch Schweizer Familien in das argentinische Esperanza (span. «Hoffnung») aus. Deren Beziehungen zur ehemaligen Heimat sind heute meist lose, doch immer noch angereichert mit Erinnerungen, Geschichten, Fantasien und Folklore. «Suiza existe» ist eine Spurensuche in der Stadt Esperanza 2018. Schülerinnen und Schüler des Colegio San José gehen Identitäten nach – schweizerischen, argentinischen und allen dazwischen – und porträtieren die Nachfahren ausgewanderter Schweizerinnen und Schweizer mit selbstgewählten Mitteln.

Biwak#22
Suiza existe
À la recherche de traces à
Esperanza, en Argentine
8 septembre 2018 – 28 octobre 2018

Au XIXe siècle, de nombreuses familles suisses ont émigré vers la ville d'Esperanza («espérance» en espagnol). Leurs relations avec la mère patrie se sont relâchées en général, mais elles sont enrichies de souvenirs, d'histoires, de rêves et de folklore. «Suiza existe», c'est la quête de traces dans la ville d'Esperanza en 2018. Des élèves du Colegio San José vont à la recherche de leurs identités suisses, argentines ou plurielles, et portraiturent les descendants des émigrants suisses avec des moyens de leur choix.

Biwak#23
Die weisse Gefahr.
Lawinenschutz in der Schweiz
24. November 2018 – 10. März 2019

Im Herbst 2018 soll der Entscheid fallen, ob die Unesco den Schutz vor Lawinen auf die Liste des «immateriellen Kulturerbes der Menschheit» setzt. Das Alpine Museum der Schweiz nimmt den entsprechenden Antrag des Bundesamts für Kultur (BAK) zum

Anlass, mit der Ausstellung «Die weisse Gefahr» Einblick zu geben in Geschichte und Gegenwart des Lawinenschutzes und seiner Akteure in unserem Land.

Biwak#23
Le péril blanc.
La protection contre les
avalanches en Suisse
24 novembre 2018 – 10 mars 2019
À l'automne 2018 tombera la décision de l'Unesco concernant l'inscription de la protection contre les avalanches, en Suisse, sur la liste du «patrimoine culturel immatériel de l'humanité». Le Musée Alpin Suisse saisit l'occasion de cette demande de l'Office fédéral de la culture (OFC) pour donner, avec son exposition «Le péril blanc», un aperçu de l'histoire et de l'actualité de la protection contre les avalanches, et de ceux qui en sont les acteurs dans notre pays.

Fundbüro für Erinnerungen

Ab Spätherbst 2018
Ein interaktives Projekt der
Sammlung

Ab Herbst lässt sich die Sammlung des Alpines Museums der Schweiz neu entdecken und mit eigenen Geschichten anreichern: «Fundbüro für Erinnerungen» heisst das neue Format, das im ehemaligen Depot im Untergeschoss des Museums eröffnet wird. Das «Fundbüro» zeigt Sammlungsobjekte, Fotografien, Filme und vieles mehr, was die Menschen mit den Bergen verbindet und bezieht die Erlebnisse des Publikums mit ein. Eine erste Auslegeordnung beschäftigt sich mit dem Thema Skifahren. Erinnern Sie sich noch an Ihre ersten Skiversuche? An schöne Aprèsskistunden? Oder an Ihre Skikleidung? Schauen Sie vorbei und erzählen Sie es uns. Weitere Informationen zum Fundbüro finden Sie auch auf S. 21 («Wenn die Sammlung zu sprechen beginnt»).

Bureau des souvenirs trouvés
Dès l'automne 2018

Dès l'automne à venir, on pourra redécouvrir les collections du Musée Alpin Suisse et les enrichir de ses propres histoires: «Le bureau des souvenirs trouvés», c'est le nom donné au nouveau format de l'exposition qui s'ouvrira dans l'ancien dépôt, au sous-sol du Musée. Ce «bureau» présentera des objets de collection, des photographies, des films et bien d'autres choses encore qui relient les hommes aux montagnes. Le public sera invité à partager là ses propres expériences. Une première mise en place sera consacrée au thème de la pratique du ski. Vous sou-



venez-vous encore de vos premières tentatives? De quelques belles heures d'après-ski? Des vêtements que vous portiez alors? Passez donc nous voir et racontez ce qui vous en reste. Vous trouverez davantage d'informations sur le «bureau des souvenirs trouvés» à la page 21 («Lorsque les collections commencent à parler»).

Auf Tournee

«Reklamekunst und Reiseträume.
Anton Reckziegel (1865–1936)
zurück in der Gegenwart»
30. März bis 1. Juni 2018 im Schloss Spiez

«Der Wolf ist da.
Eine Menschenausstellung»
6. April bis 3. Juni 2018 in der
Mediathek Brig
30. Juni 2018 bis April 2019 im
Naturmuseum Luzern

«Bikini in den Bergen» –
Fotografien der Kunstanstalt
Brügger
1. bis 3. Juni 2018 am Kulturfestival
Bergfahrt Bergün

En tournée

«Art publicitaire et rêves de
voyage. Renaissance d'Anton
Reckziegel (1865–1936)»
30 mars au 1er juin 2018 au château
de Spiez

«Le loup est là. Une exposition
de l'homme»
6 avril au 3 juin 2018 à la
mediathèque Brig
30 juin 2018 jusqu'avril 2019
Naturmuseum Lucerne

«Bikini en montagne» photogra-
phies de la Kunstanstalt Brügger
1er au 3 juin 2018 au festival culturel
Bergfahrt Bergün

IMPRESSUM

Alpines Museum der Schweiz, Bern
Auflage: 10000 Exemplare
Texte: Michael Fässler, Beat Hächler,
Stefan Hächler, Beatrice Häusler,
Barbara Keller, Nathalie Löttscher,
Petra Müller
Übersetzungen: Antoine Reist
Redaktion: Beat Hächler,
Beatrice Häusler, Michael Fässler
Mit Beiträgen von: Patrizia Daniolo,
Bernard Debarbieux, Dominique
de Buman, Nicole Eller Risi, Vreni
Gubler, Tinu Niederhauser,
Regula Scheurer, Thomas Stocker,
Gisela Vollmer
Abbildungen: Alpines Museum
der Schweiz
Gestaltung: Raffinerie, Zürich
Cover: Kunstanstalt Brügger,
Meiringen. Alpines Museum der
Schweiz, Bern
Druck: Merkur Zeitungsdruck AG,
Langenthal